



E-mail: [distributor@hyggeraquarium.com](mailto:distributor@hyggeraquarium.com)

Website: [www.hyggeraquarium.com](http://www.hyggeraquarium.com)

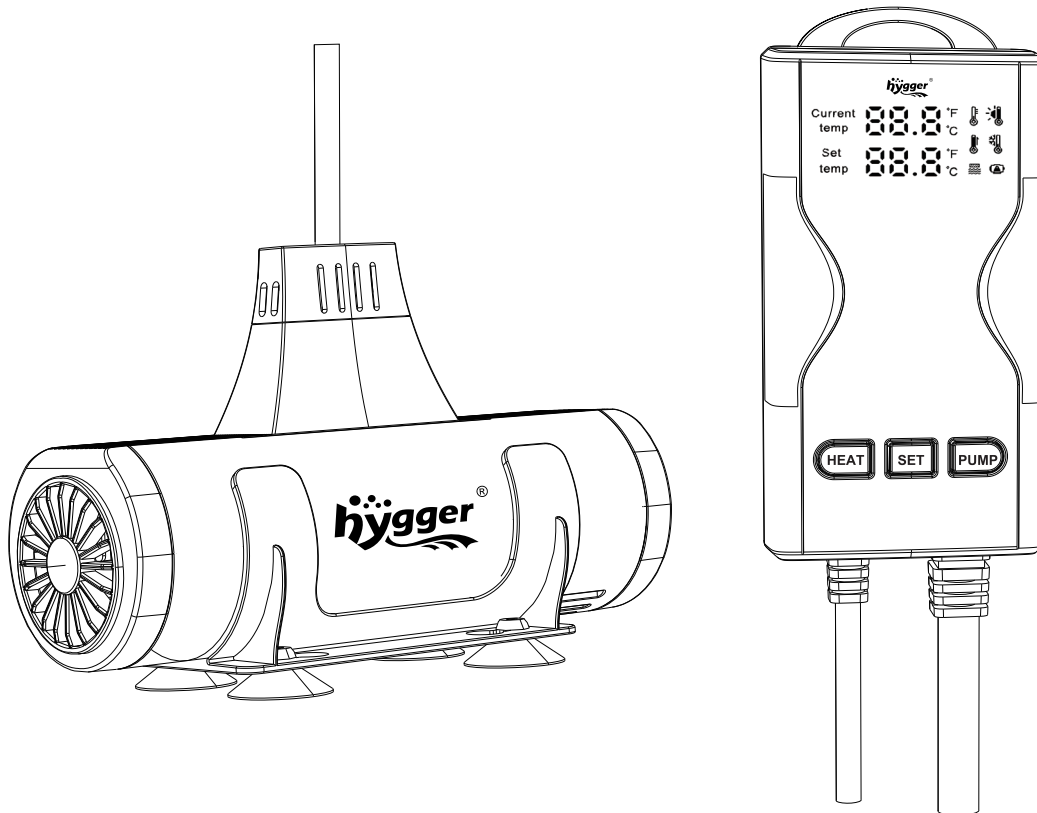


|          |       |              |
|----------|-------|--------------|
| English  | ----- | Page 1-9     |
| Deutsch  | ----- | Seite 10-19  |
| Français | ----- | Page 20-28   |
| Español  | ----- | Página 29-38 |
| Italiano | ----- | Pagina 39-47 |



# HGY0009 USER MANUAL

## hygger 2 in 1 Aquarium Heater with Wave Maker



The hygger 2 in 1 Aquarium Heater with Wave Maker is the perfect circulating heater for aquariums. It combines a water pump and is suitable for freshwater and saltwater aquariums.

**\*\*Reminder: The controller is not waterproof, do not allow it to get wet\*\*.**

## Attentions

- 1)The heater must be fully submerged when it is in operation. To cease usage, power off the heater and allow the pump to circulate water for 15 seconds. Once the circulation stops, disconnect the heater's power cord before removing it from the water.
- 2)The circulation heater with a pump enables simultaneous water circulation and water heating, an additional wave pump is not required.
- 3)Please do not bury the heating rod or use it near the sand.
- 4)The temperature display has an accuracy tolerance of +10 %, which may vary depending on environmental factors.

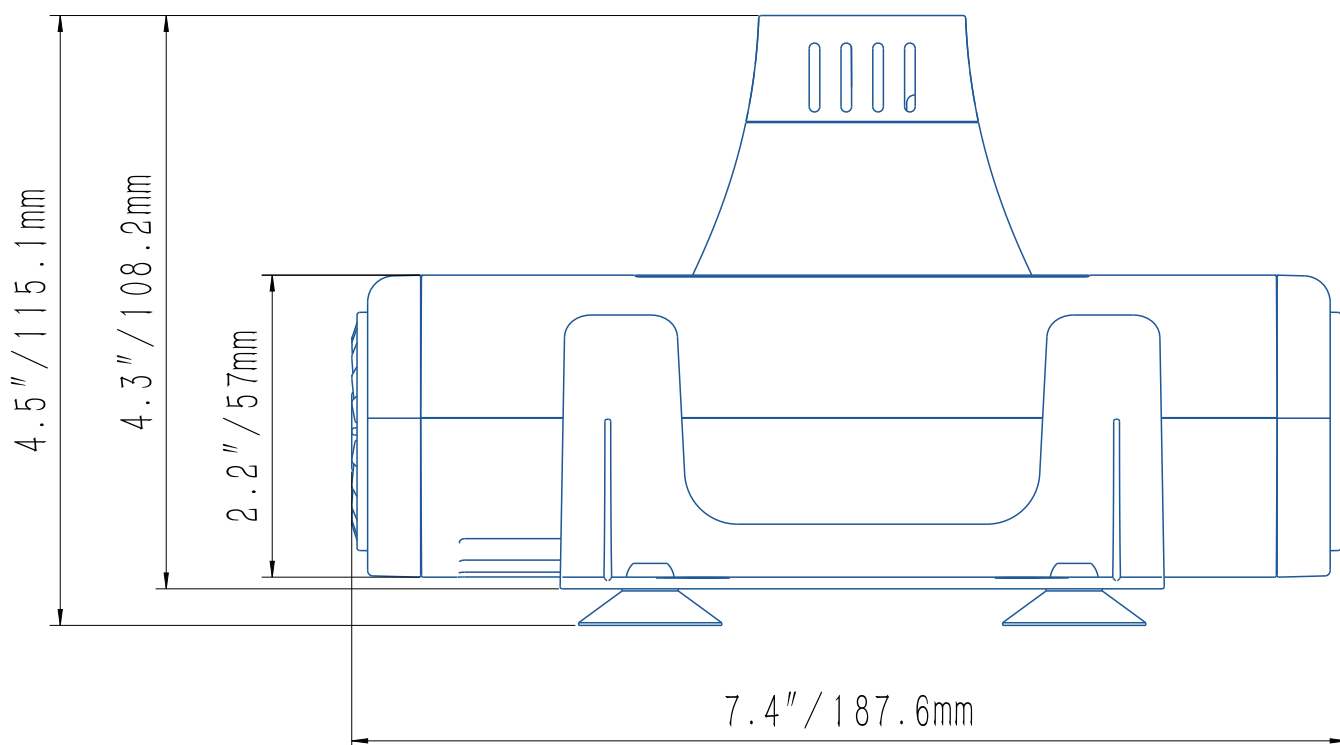
## 1. PRODUCT FEATURES

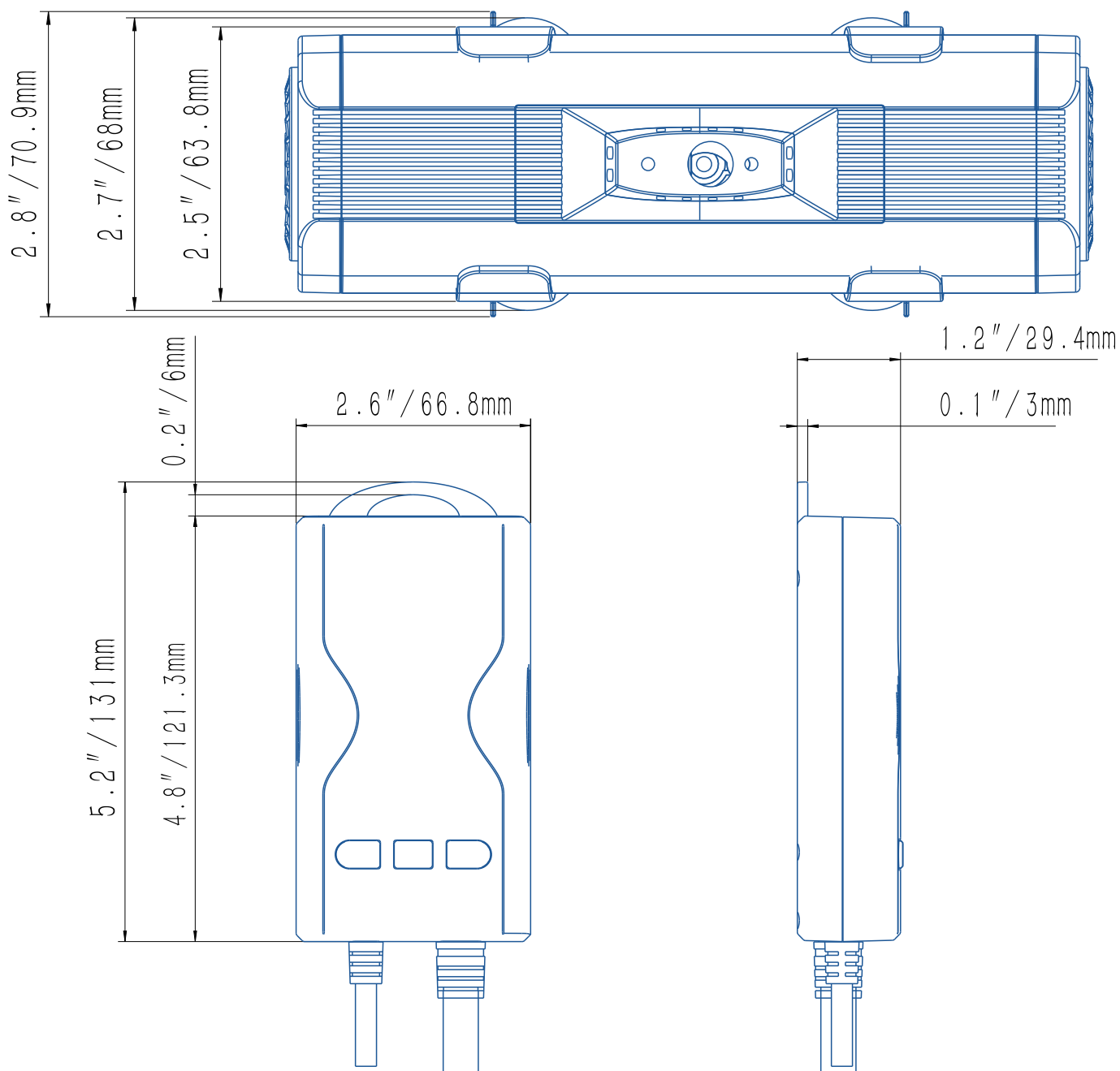
- **Powerful:** This heater combines water heating and water circulation in one, making the heating cycle more even, and can be used in both salt water and fresh water.
- **Rapid heat accumulation:** The heating rod is made of corrosion resistant 840 stainless steel and a highly temperature-resistant nickel-chromium heating wire with a heat conductor made of magnesium powder; as a result, the water heats up faster and the heater is safer and more durable.
- **LED digital temperature display:** This LED screen defaults to displaying the current and set water temperatures in Celsius, with alerts for low and high temperatures and an auto-off function when the heater is removed from the water. The external controller simplifies the setup and operation process. Press and hold the button to convert the temperature unit between Celsius and Fahrenheit.
- **Accurate Temperature Regulation:** The heater activates heating when the water temperature is 1°F (0.5°C) below the set temperature. It then holds the temperature steady once the set temperature is reached. The heater's operating range is from 59°F (15°C) up to a maximum of 93.2°F (34°C). An alarm is triggered, and the high-temperature indicator stays lit when the temperature exceeds 95°F (35°C).
- **Simple operation:** Simply plug the heater into the socket to start up the appliance. The large LED display is easy to read and can be conveniently set using the three-button operation.
- **Automatic Shut-Off and Alert:** The heating rod stops working and triggers an out-of-water indicator light and an alert signal when taken out of the water. It will automatically restart once it's fully re-submerged.
- **Accurate, reliable and durable:** The quartz tubes in premium quality have been precisely designed on a scientific basis. This heater will work reliably for years.

## 2. PRODUCT SPECIFICATIONS

| Model                       | HGY0009-300W                                                                                                 | HGY0009-500W            | HGY0009-800W                                              | HGY0009-1000W            |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------|
| Volt/Freq                   | US standard:AC110~120V/60Hz<br>EU/UK standard:AC 220-240V/50Hz<br>Japan standard:AC100-120V/50-60Hz          |                         |                                                           |                          |
| Cord length                 | Cable length from heater to controller: 4.9ft(150CM)<br>Cable length from controller to socket: 3.9ft(120CM) |                         |                                                           |                          |
| Applicable tank size        | 40~80Gal<br>(152~302L)                                                                                       | 66~135Gal<br>(250~343L) | 80~220Gal<br>(302~383L)                                   | 130~260Gal<br>(492~984L) |
| Temperature accuracy        | 0.1°F/0.1°C                                                                                                  |                         |                                                           |                          |
| Temperature tolerance range | ±0.1°F/±0.1°C                                                                                                |                         |                                                           |                          |
| Control range               | 59°F~93.2°F/15°C~34°C                                                                                        |                         |                                                           |                          |
| Heater dimension            | Wave-making pump size<br>187.6*70.9*108.2mm<br>7.38"*2.8"*4.25"                                              |                         | Controller size<br>66.8*29.4*121.3mm<br>2.62"*1.15"*4.77" |                          |

## 3. PRODUCT SIZE

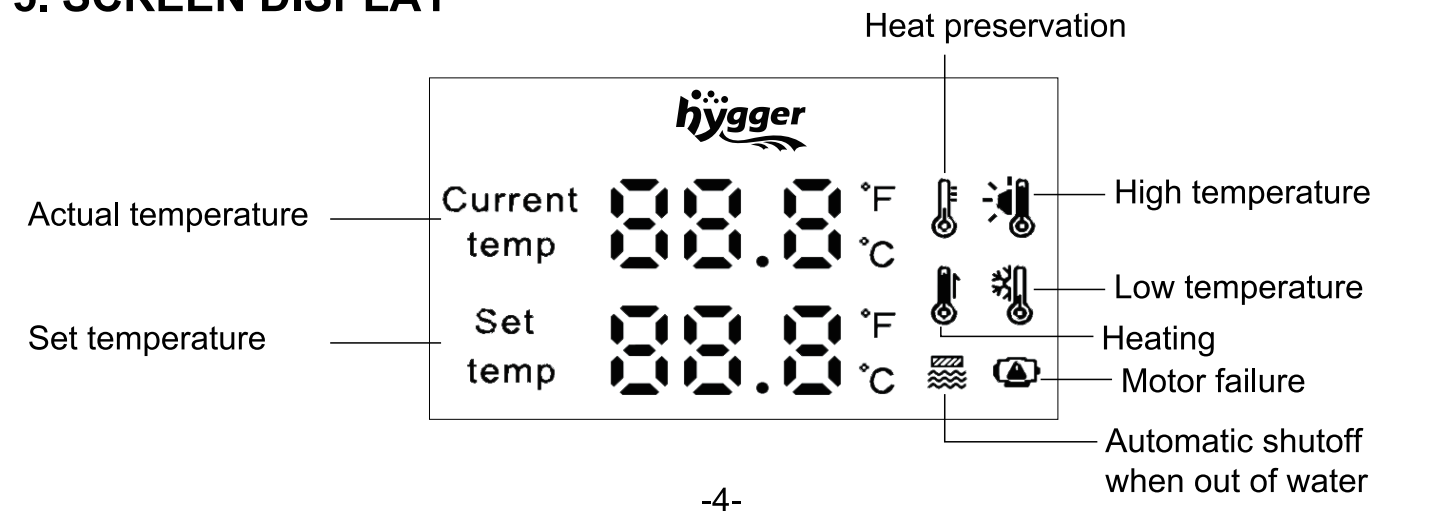




4. INSTRUCTIONS FOR BUTTON OPERATION

- 1.Begin by attaching the entire product body to the suction cup base. The suction cup will securely adhere to the tank wall to keep the product in place. Next, submerge the product in the tank, ensuring the entire body is fully immersed in water. Please be aware that the external controller is not designed to be waterproof.
- 2.Submerge the entire device in water. Upon powering on, the display will fully illuminate after a 5-second delay. During the initial power-up, the device defaults to an off state. To activate it and engage the wave-making and heating mode, briefly press the left HEAT button. In this mode, the device conducts a self-diagnostic check of the water temperature, automatic alarm for exposure to air, water pump motor, and heating functionality to ensure all systems are operational. Once the self-check confirms everything is functioning correctly, the device starts operation. To turn the device off, simply hold down the left HEAT button.
- 3.Adjust the temperature with the center SET button. A brief press increments the temperature by 0.1°C/°F, while holding the button down allows for rapid temperature increase. The adjustable temperature range spans from 59°F to 93.2°F or 15°C to 34°C. Once you stop operating the button for 5 seconds, the heater initiates the heating and wave-making mode, with the indicator light  brightening to signal active heating. The indicator light  is on, indicating that the preset temperature has been achieved, heating has stopped, and the heater is now maintaining the temperature.
- 4.The heating and wave-making pump functions can operate simultaneously or independently. In heating and wave-making mode, a brief press of the right PUMP button turns off the heating function and stops the heating process. The indicator lights  and  will turn off, leaving only the wave-making pump function active. To re-enable heating, simply press the left HEAT button. If the heater is in wave-making mode alone, pressing the right PUMP button will stop the water pump motor. Pressing the right PUMP button again will restart the water pump motor.
- 5.Hold down the right PUMP button to switch between °C and °F.
- 6.Connect the heater's power cord to an outlet to use it. The preset temperature is 32°C (89.6°F).
- 7.There are four types of abnormal warning signals. The low-temperature alarm triggers when the water temperature drops below 15°C/59°F; however, the heater will continue to operate. In the event of a high-temperature alarm, the heater will shut off, but the water pump will keep running.
- The heater and water pump will stop operation for warnings related to exposure to air or system failure. In the case of a motor malfunction—such as when an object is jammed or the motor reverses—the water pump will stop, and heating will also be suspended. Subsequently, every 5 seconds, the motor will attempt to restart to verify if it can function properly. If successful, the heater will resume normal operation and start heating.

5. SCREEN DISPLAY



## 6. PRODUCT MAINTENANCE

Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance.

Do not use detergents or other chemical cleaners.

To clean the heater, power off the heater and allow the pump to circulate water for 15 seconds. Once the circulation stops, disconnect the heater's power cord before removing it from the water. Wash the heater with clean water.

When reinstalling the heater, select the desired location and position the heater under the water.

No part of this appliance can be repaired by the user.

Only suitable for indoor use, not suitable for damp rooms.

## 7. TROUBLESHOOTING

| Error code                                                                          | Explanation                                                                                                          | Solution                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|    | If the water temperature is below 15°C/59°F, the low-temperature icon remains illuminated, and a "beep" alarm sounds | Raise the temperature to above 15°C/59°F |
|    | If the water temperature exceeds 35°C/95°F, the high-temperature icon remains illuminated, and a "beep" alarm sounds | Cool the water to below 35°C/95°F        |
|    | The heater automatically switches off when out of water, the icon remains illuminated, and a "beep" alarm sounds     | Fully immerse the heater in water        |
|  | Explanation: Motor failure, the icon remains illuminated, and a "beep" alarm sounds                                  |                                          |
|                                                                                     | Solution: Alarm <10s: Device self-troubleshoots.<br>Alarm >15s: Power off and check the water blades.                |                                          |

## 8. WARNING

To avoid possible electric shock, do not immerse the switch in the water. If the switch falls into the water or becomes wet, do not touch it until you have unplugged it. Basic safety precautions that should be observed are as follows:

1.Read and follow this user manual strictly

2.DANGER- To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt to repair yourself instead, return the heater to an authorized service facility for maintenance or discard it.

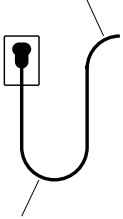
A.If the heater shows any sign of abnormal working, power off and unplug the heater and wait 15 seconds before removing the heater from the water.

B.Carefully examine the heater after installation. It should not be plugged in if there is water on parts that are not intended to be wet.

C.Do not operate the heater if it has a damaged cord or plug, is malfunctioning, dropped or damaged in any manner. The power cord of this heater cannot be replaced. If the cord is damaged,the heater should be discarded.

D.To avoid the possibility of the heater plug getting wet, position the aquarium and its stand to outside of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip loop"shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord, which connects the heater to the outlet. If an extension cord is used, the "drip loop" is the part of the cord below the level of the outlet or the connector that prevents water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet. If the plug or outlet does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse to the circuit breaker that supplies power to the heater, Then unplug and examine for the presence of water in the outlet. If you are not sure, consult a certified electrician.

#### **POWER CORD**



#### **DRIP LOOP**

3.Close supervision is necessary when the heater is used near children.

4.This heater is not allowed to use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the heater by a person responsible for their safety.

5.To avoid injury, do not contact moving or hot parts.

6.Always unplug the heater from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, maintenance or placing hands in the water. Never yank the cord to pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

7.Do not use the heater for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition and will void the warranty.

8.Do not install or store the heater where it will be exposed to extreme weather or temperatures below freezing.

9.Only use the heater in freshwater or saltwater, do not use it in other liquids.

10.Make sure the heater is securely installed before operating it.

11.Read and observe all the important notices on the heater.

12.If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used such as rated amperes or watts. A cord rated for fewer amperes or watts than the heater rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

13.The 2-conductor power cord has a polarized plug (one blade is wider than the other.) As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit,contact a qualified electrician. Never use it with an extension cord unless the plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

14.The heater is intended FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

15.SAVE THIS USER MANUAL.

## **9. ATTENTIONS**

- √ Please check all the items to inspect their condition when unboxing the package.
- √ Please read this user manual carefully before using and follow it strictly.
- √ Please choose a heater rated for your aquarium.
- √ Please place the heating rod in the way of water flow and don't bury it in the substrate.
- √ It is suggested that the heater is submerged more than 5 inches below the water.
- √ Please make sure the heating rod is fully submerged when it's on duty. Power off and unplug the heater and wait 15 seconds before changing the water or removing the heater.
- √ Please mind that the heater can be turned off automatically whenexposed to air, but it is a last resort and should be avoided.
- √ After using the heater for a while, calcium carbonate contained in algaeor moss may clump and adhere to the heating rod.
- √ If dirt adheres to the heating rod, use a sponge or cloth and water to wipeit. Do not use alcohol or other chemicals as this may damage the heater and harm the fish or other livestock.
- √ If you use the heater for a prolonged period with dirt adhered to the heating element, please be aware that failure may occur due to the inability to controlthe temperature correctly.
- √ Please place the heating rod far away from the magnetic cleaner since the magnet will possibly damage the heating element.

## **10. HYGGER LIMITED MANUFACTURER'S WARRANTY**

We offer the end user of this product a manufacturer warranty of 3 (2) years from the date of sale if this product was purchased from a hygger®-authorised specialist dealer.

Retain receipt for any future warranty claim. Conditions apply. Products are guaranteed by hygger® Aquatic Supplies to the original purchaser against defective material and workmanship under normal use for a period up to 3 (2) years from the date of the original purchase through an Authorized Dealer. Refer to the User Manual included with your product for specific warranty details.

### **Products have no warranty if:**

- 1.) The product has been serviced, modified or tampered with by anyone other than hygger® Aquatic Supplies.
- 2.) The product has been abused or damaged (including broken or cracked bulbs), and/ or.
- 3.) The product has been transported without proper packaging.
- 4.) The product was purchased from an Unauthorized Reseller.

## WARRANTY LIABILITY DISCLAIMER

In no event will hygger® be liable for any consequential or incidental damages, including but not limited to, lost aquatic life, personal injury, property damage, equipment damage, lost profits, lost wages, lost savings, lost income, etc., arising out of the use of any hygger® products.

### 1.0. Terms and Conditions of Warranty.

- 1.1. hygger® warrants to the purchaser, for 3 (2) years from date of original purchase through an Authorized hygger® Reseller, free to repair or replace parts where fault is found due to defective materials or faulty workmanship and where goods do not operate in accordance with the instructions.
- 1.2. All claims for repair or replacement must be made at place of purchase.
- 1.3. Only the direct purchaser is entitled to warranty claims against us and these are not transferable without our consent.
- 1.4. The original and dated Proof of Purchase (receipt) must be supplied with all goods claims. Please also provide this Guarantee where possible.
- 1.5. Wear parts (e.g.: seals, suction devices, axes, pump wheels, light sources, pH electrodes, filter media, such as filter cartridges, as well as UVC burners), glass damage and the opening of the product, as well as structural changes or the use of non-hygger® original parts are excluded from the guarantee.
- 1.6. All goods subject to claim under Guarantee should be prepared for transportation in the original packaging or other comparable packaging which offers the same degree of protection and hygger® must incur no costs from the shipment.
- 1.7. Where claims on inspection reveal goods are in normal working order, hygger® will request reimbursement of all reasonable costs incurred.
- 1.8. Warranty claims do not exist in the case of only insignificant deviations from the agreed or customary condition or usability, e.g. insignificant deviations in colour, dimensions and/or quality or performance characteristics of the products.
- 1.9. Our warranty obligation extends only to the delivery of newly manufactured products. Unless otherwise agreed, used products are sold as seen, excluding any warranty.

For more warranty information, please see the hygger website.

## 11. DISPOSAL

Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. This product has to be disposed at an authorized place for the recycling of electrical and electronic appliances rather than being disposed together with the domestic waste. Collecting and recycling waste is a way of saving natural resources. So, please consult with your local seller to make sure the product is disposed in an environmentally friendly way.



## 12. PACKING LIST

- 1x Heater
- 1x Base
- 1x Controller
- 4x Suction cup
- 1x User manual

### 13. CONTACT INFORMATION

Distributed by: Hygger Aquarium, Inc.  
13941 Magnolia Ave, Chino, CA 91710

E-mail: [distributor@hyggeraquarium.com](mailto:distributor@hyggeraquarium.com)  
Website: [www.hyggeraquarium.com](http://www.hyggeraquarium.com)

Trademarks of Shenzhen Mago Trading Co., Ltd  
Bantian Group Business Center, Longgang,  
Shenzhen City, China  
All Rights Reserved

Made in China

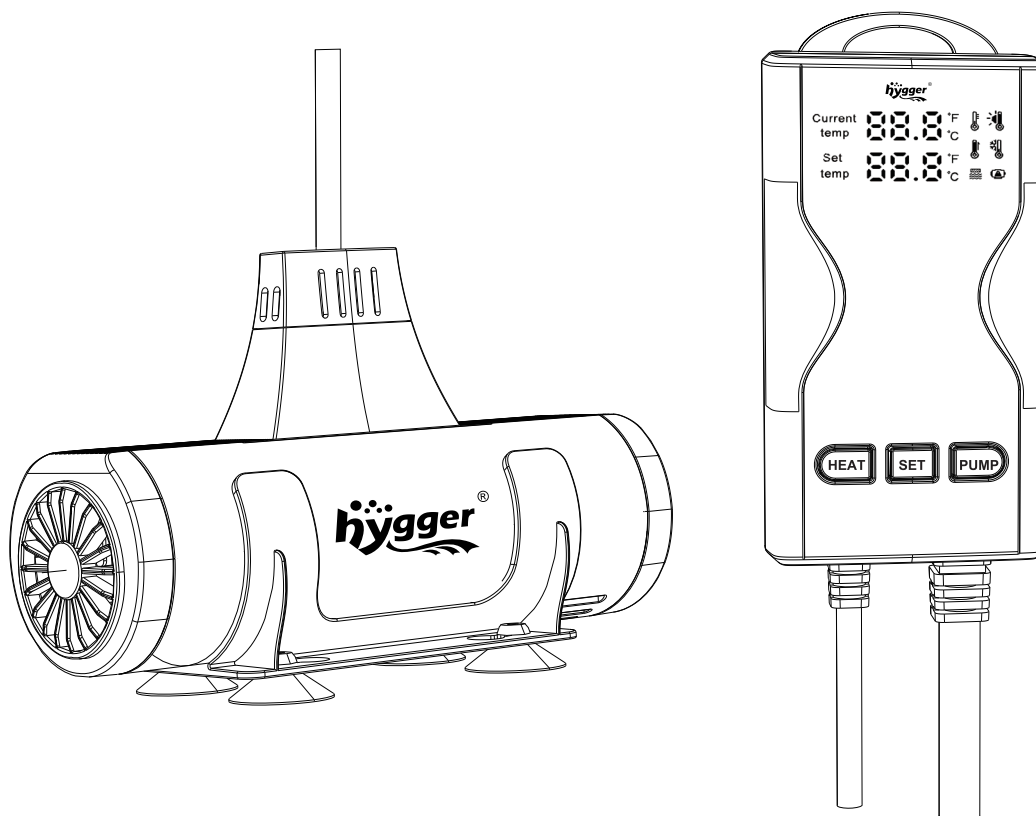


Have a question? We're here to help:  
USA Call: +1 (909) 590-2880  
Mon-Fri: 9:00 am - 5:30 pm PST Sat-Sun: Closed



# HGY0009 BEDIENUNGSANLEITUNG

## hygger 2 in 1 Aquarienheizer mit Wellengenerator



Der hygger 2 in 1 Aquarienheizer mit Wave Maker ist der perfekte Umwälzheizer für Aquarien. Er kombiniert eine Wasserpumpe und ist für Süß- und Meerwasseraquarien geeignet.

**\*\*Bitte beachten Sie: Das Steuergerät ist nicht wasserdicht, bitte achten Sie darauf, dass es keinen Wasserkontakt hat\*\*.**

## Aufmerksamkeiten

- 1) Der Heizstab muss bei Betrieb vollständig unter Wasser tauchen. Um den Gebrauch zu beenden, schalten Sie den Heizstab aus und lassen Sie den Pumpe 15 Sekunden zum Wasserzirkulieren. Sobald die Zirkulation stoppt, trennen Sie den Stecker des Heizstabes, bevor Sie ihn aus dem Wasser nehmen.
- 2) Die Umwälzheizung mit Pumpe ermöglicht die gleichzeitige Wasserzirkulation und Wassererwärmung, eine zusätzliche Wellenpumpe ist nicht erforderlich.
- 3) Stecken Sie den Heizstab nicht ins Substrat und platzieren Sie ihn nicht zu nah am Boden.
- 4) Die Temperaturanzeige hat eine Genauigkeitstoleranz von +10 %, die sich je nach Umgebungsfaktoren unterscheiden kann.

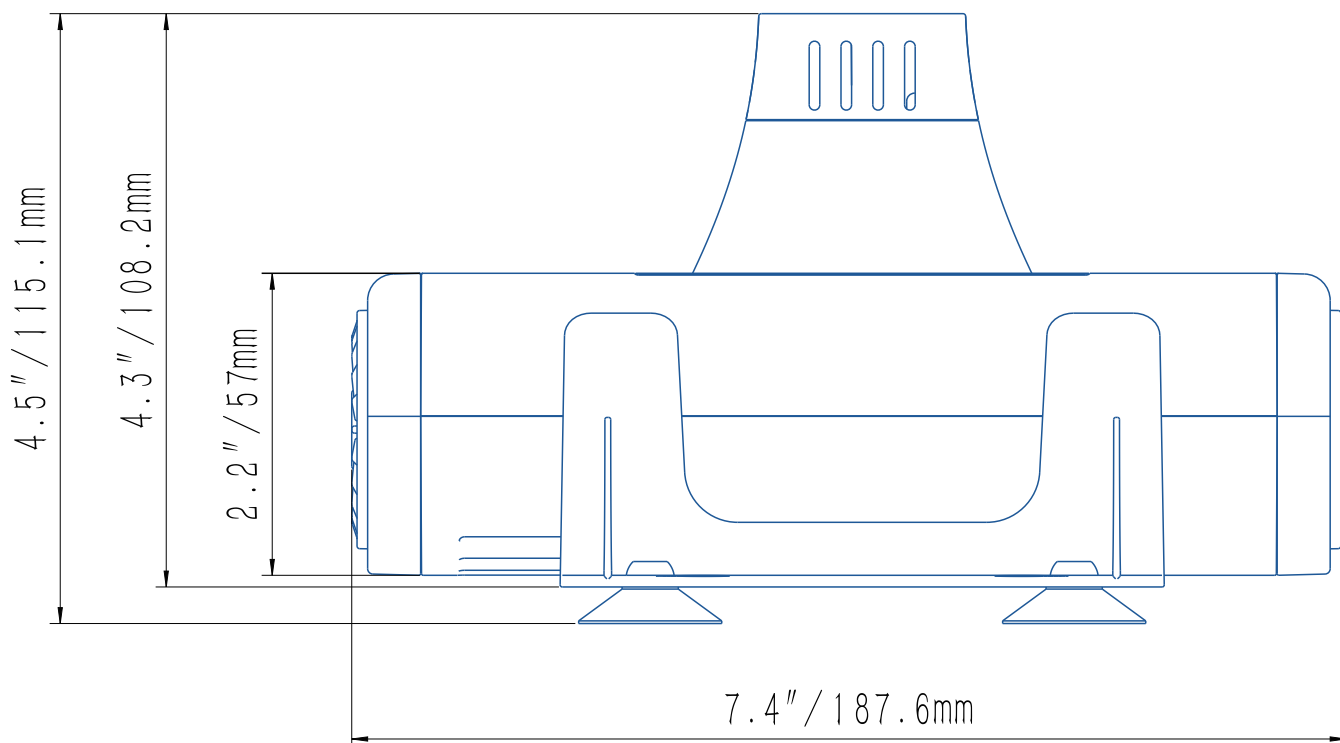
## 1. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

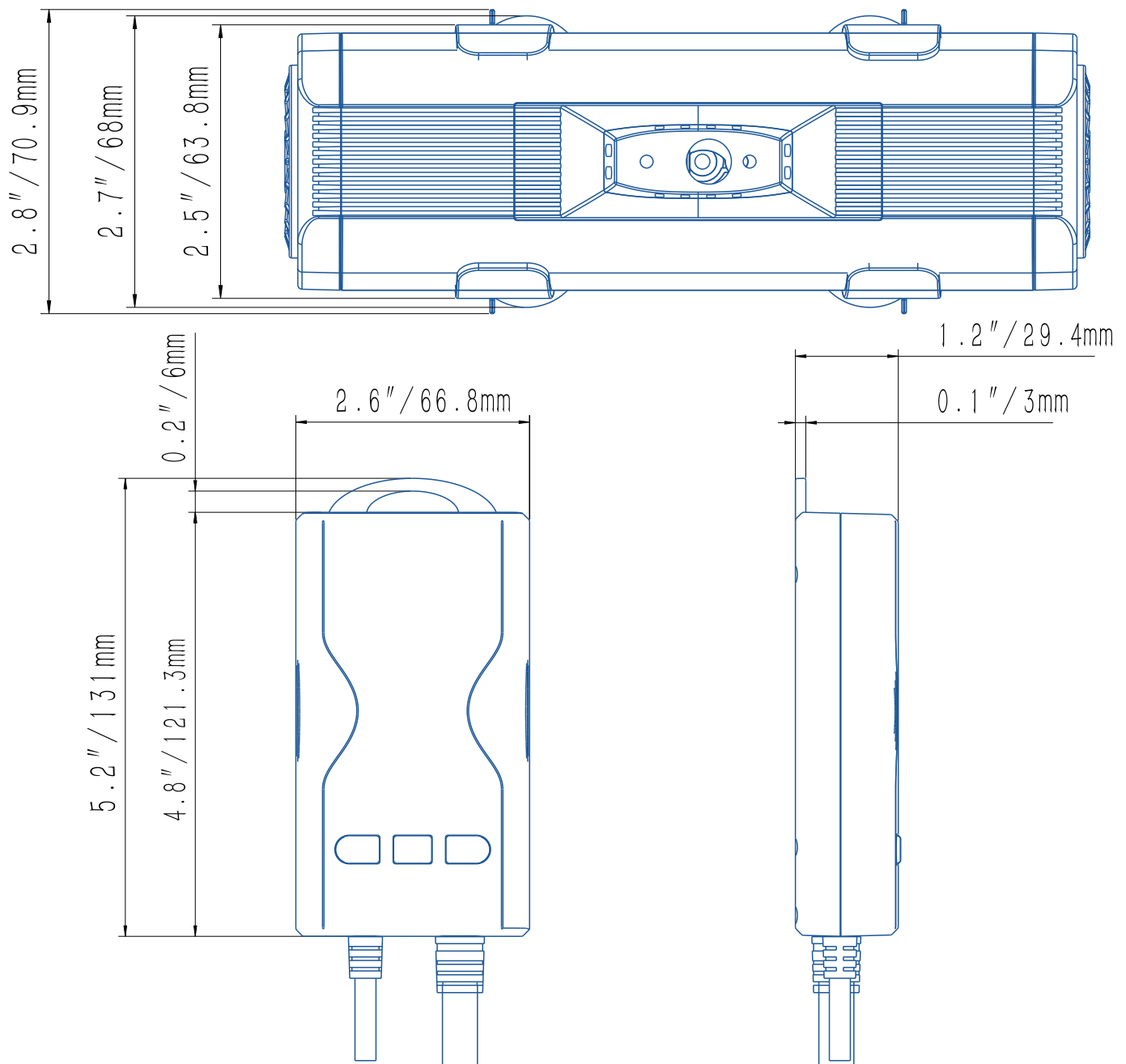
- **Leistungsstark:** Dieser Heizer kombiniert Wassererwärmung und Wasserzirkulation in einem, wodurch der Heizzyklus gleichmäßiger wird, und kann sowohl in Salzwasser als auch in Süßwasser verwendet werden.
- **Schnelle Wärmespeicherung:** Der Heizstab besteht aus korrosionsbeständigem 840-Edelstahl und einem hochtemperaturbeständigen Nickel-Chrom-Heizdraht mit einem Wärmeleiter aus Magnesiumpulver; dadurch wird das Wasser schneller erhitzt und der Heizer ist sicherer und langlebiger.
- **LED Digitale Temperaturanzeige:** Dieser LED-Bildschirm zeigt standardmäßig die aktuelle und eingestellte Wassertemperatur in Celsius an, verfügt über Funktionen zur Warnung bei niedrigem und hohem Temperatur sowie automatisches Ausschalten, wenn der Heizstab aus dem Wasser entfernt wird. Der externe Controller ermöglicht eine einfache Einrichtung und Bedienung. Zum Wechsel der Temperatur-Einheit von Celsius zu Fahrenheit und zurück drücken Sie die Taste lang an.
- **Präzise Temperaturregelung:** Der Heizstab aktiviert die Heizung, wenn die Wassertemperatur 1°F (0,5°C) unter der eingestellten Temperatur liegt. Er hält die Temperatur dann konstant, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Der Betriebsbereich des Heizstabes reicht von 59°F (15°C) bis zu einem Maximum von 93.2°F (34°C). Wenn die Temperatur 95°F (35°C) überschreitet, wird ein Alarm ausgelöst und der Hochtemperatur-Anzeiger bleibt angezeigt.
- **Einfache Bedienung:** Stecken Sie den Stecker des Heizers in die Steckdose, um das Gerät in Betrieb zu nehmen. Die große LED-Anzeige ist gut ablesbar und lässt sich bequem über die Drei-Tasten-Bedienung einstellen.
- **Automatische Abschaltung und Warnsignal:** Der Heizstab schaltet sich ab und löst eine Außer-Wasser-Kontrollleuchte und ein Warnsignal aus, wenn er aus dem Wasser genommen wird. Er schaltet sich automatisch wieder ein, sobald er wieder vollständig ins Wasser getaucht ist.
- **Genau, zuverlässig und langlebig:** Die doppelten Quarzröhren in Premiumqualität wurden präzise auf wissenschaftlicher Grundlage konstruiert. Dieser Heizer funktioniert über Jahre hinweg zuverlässig.

## 2. PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

| Modell                          | HGY0009-300W                                                                                                    | HGY0009-500W            | HGY0009-800W                                                    | HGY0009-1000W            |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Spannung/<br>Frequenz           | US-Standard:AC110~120V/60Hz<br>EU/UK-Standard:AC 220-240V/50Hz<br>JP-Standard:AC100-120V/50-60Hz                |                         |                                                                 |                          |
| Kabellänge                      | Kabellänge vom Heizgerät zum Steuergerät: 4.9ft(150CM)<br>Kabellänge vom Controller zur Steckdose: 3.9ft(120CM) |                         |                                                                 |                          |
| Anwendbare<br>Tankgröße         | 40~80Gal<br>(152~302L)                                                                                          | 66~135Gal<br>(250~343L) | 80~220Gal<br>(302~383L)                                         | 130~260Gal<br>(492~984L) |
| Temperatur<br>Genauigkeit       | 0.1°F/0.1°C                                                                                                     |                         |                                                                 |                          |
| Temperatur-Tol-<br>eranzbereich | ±0.1°F/±0.1°C                                                                                                   |                         |                                                                 |                          |
| Temperatur<br>bereich           | 59°F~93.2°F/15°C~34°C                                                                                           |                         |                                                                 |                          |
| Abmessungen<br>des Heizers      | Größe der wellenbildenden Pumpe<br>187.6*70.9*108.2mm<br>7.38"*2.8"*4.25"                                       |                         | Größe des Controllers<br>66.8*29.4*121.3mm<br>2.62"*1.15"*4.77" |                          |

## 3. PRODUKTGRÖSSE





## 4. ANWEISUNGEN FÜR DIE TASTENBEDIENUNG

1. Beginnen Sie damit, den gesamten Produktkörper an die Saugnapfbasis zu befestigen. Der Saugnapf haftet sicher an der Tankwand und hält das Produkt an Ort und Stelle. Als Nächstes tauchen Sie das Produkt in den Tank ein und stellen sicher, dass der gesamte Körper vollständig unter Wasser ist. Bitte beachten Sie, dass der externe Controller nicht wasserdicht konstruiert ist.
2. Tauchen Sie das gesamte Gerät unter Wasser. Beim Einschalten wird der Display nach einer Verzögerung von 5 Sekunden vollständig erleuchtet. Beim ersten Einschalten ist das Gerät standardmäßig ausgeschaltet. Um es zu aktivieren und den Wellen- und Heizmodus zu starten, drücken Sie kurz die linke HEAT-Taste. In diesem Modus führt das Gerät eine Selbstüberprüfung der Wasser temperatur, des automatischen Alarms für Luftexposition, der Wasserpumpenmotor und der Heizfunktion durch, um sicherzustellen, dass alle Systeme funktionieren. Sobald die Selbstüberprüfung bestätigt, dass alles korrekt funktioniert, beginnt das Gerät zu arbeiten. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie einfach die linke HEAT-Taste gedrückt.
3. Passen Sie die Temperatur mit der mittleren SET-Taste an. Ein kurzer Druck erhöht die

Temperatur um 0,1 °C/°F, während das Halten der Taste gedrückt einen schnellen Temperaturanstieg ermöglicht. Der einstellbare Temperaturbereich reicht von 59°F bis 93,2°F oder von 15 °C bis 34°C. Sobald Sie die Taste für 5 Sekunden nicht mehr betätigen, startet der Heizer den Heiz- und Wellenmodus, wobei sich die Leuchtdiode  aufhellt, um das aktive Heizen anzuzeigen. Die Leuchtdiode  ist an, was darauf hindeutet, dass die voreingestellte Temperatur erreicht wurde, das Heizen gestoppt wurde und der Heizer jetzt die Temperatur aufrechterhält.

4. Die Heiz- und Wellenpumpenfunktionen können gleichzeitig oder unabhängig voneinander betrieben werden. Im Heiz- und Wellenmodus wird die Heizfunktion durch einen kurzen Druck auf die rechte PUMP-Taste deaktiviert und der Heizvorgang wird gestoppt. Die Leuchtdioden  und  werden ausgeschaltet, wobei nur noch die Wellenpumpenfunktion aktiv bleibt. Um die Heizfunktion erneut zu aktivieren, drücken Sie einfach die linke HEAT-Taste. Wenn der Heizer allein im Wellenmodus ist, wird der Wasserpumpenmotor durch Drücken der rechten PUMP-Taste gestoppt. Ein erneuter Druck auf die rechte PUMP-Taste startet den Wasserpumpenmotor wieder.

5. Halten Sie die rechte PUMP-Taste gedrückt, um zwischen °C und °F umzuschalten.

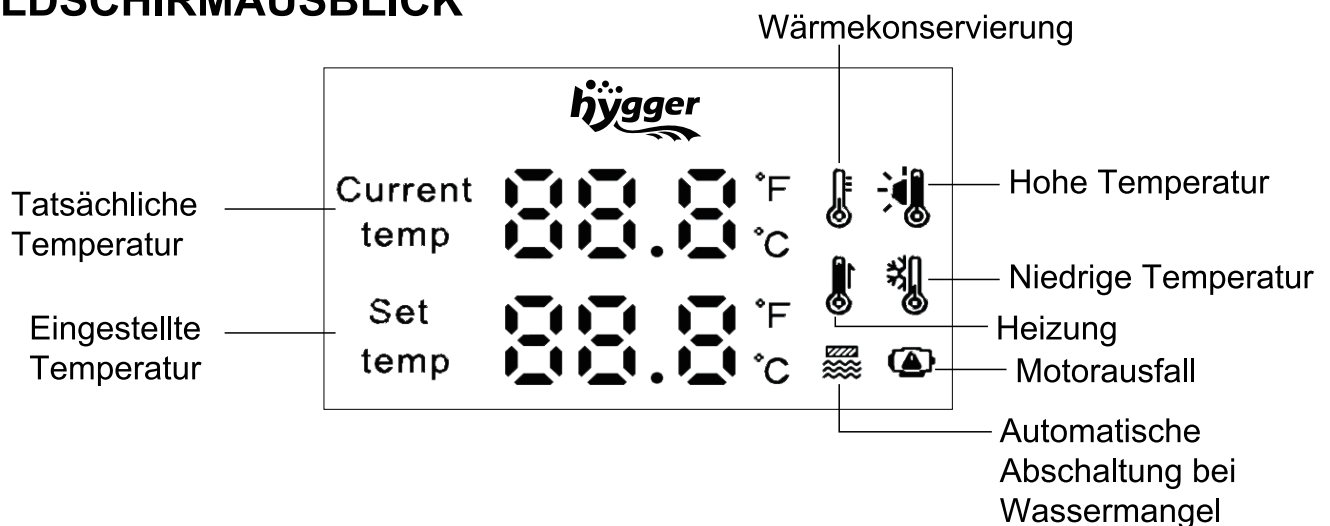
6. Stecken Sie das Steckkabel des Heizers in eine Steckdose, um es zu verwenden. Die voreingestellte Temperatur beträgt 32°C (89,6°F).

7. Es gibt vier Arten von Warnsignalen bei Störungen. Der Alarm für niedrige Temperaturen wird ausgelöst, wenn die Wassertemperatur unter 15°C/59°F fällt; jedoch wird der Heizer weiterhin betrieben.

Bei einem Alarm für hohe Temperaturen wird der Heizer abgeschaltet, aber die Wasserpumpe bleibt in Betrieb.

Der Heizer und die Wasserpumpe werden bei Warnungen wegen Luftexposition oder Systemausfällen stillgelegt. Bei einer Motorschädigung – wie zum Beispiel wenn ein Gegenstand einklemmt oder der Motor sich umkehrt – wird die Wasserpumpe angehalten und das Heizen ebenfalls unterbrochen. Anschließend wird der Motor alle 5 Sekunden neu gestartet, um zu überprüfen, ob er wieder richtig funktioniert. Wenn der Neustart erfolgreich ist, wird der Heizer wieder normal betrieben und beginnt mit dem Heizen.

## 5. BILDSCHIRMAUSBLICK



## 6. PRODUKT WARTUNG

Vor Pflegearbeiten, stecken Sie alle elektrischen Geräte am und im Aquarium aus oder schalten Sie sie ab.

Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

Um den Heizer zu reinigen, schalten Sie den Heizstab aus und lassen Sie den Pumpe 15 Sekunden zum Wasserzirkulieren. Sobald die Zirkulation stoppt, trennen Sie den Stecker des Heizstabes, bevor Sie ihn aus dem Wasser nehmen. Waschen Sie das Heizelement mit klarem Wasser ab.

Wenn Sie das Heizgerät wieder einbauen, wählen Sie den gewünschten Standort und positionieren Sie das Heizgerät unter dem Wasser.

Kein Teil an diesem Gerät kann vom Verbraucher repariert werden.

Nur für den Betrieb im Haus geeignet, nicht feuchtraumgeeignet.

## 7. FEHLERBEHEBUNG

| Fehlercode                                                                          | Erläuterung                                                                                                                                 | Lösung                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|    | Wenn die Wassertemperatur unter 15°C/59°F liegt, leuchtet das Symbol für niedrige Temperatur weiter und ein Signalton ertönt                | Erhöhen Sie die Temperatur auf über 15°C/59°F       |
|    | Wenn die Wassertemperatur 35°C/95°F übersteigt, leuchtet das Symbol für hohe Temperatur auf und ein Signalton ertönt                        | Das Wasser auf unter 35°C/95°F abkühlen             |
|  | Das Heizgerät schaltet sich automatisch aus, wenn kein Wasser mehr vorhanden ist, das Symbol leuchtet weiter und es ertönt ein „Piep“-Alarm | Tauchen Sie das Heizgerät vollständig in Wasser ein |
|  | Erläuterung: Wenn der Motor ausfällt, leuchtet das Symbol weiter, und es ertönt ein Piepton                                                 |                                                     |
|                                                                                     | Lösung: Alarm <10s: Gerät selbstdiagnose und behebt Problem.<br>Alarm >15s: Ausschalten und die Wasserblätter überprüfen.                   |                                                     |

## 8. ACHTUNG

Um mögliche Stromschläge zu vermeiden, tauchen Sie das Steuergerät nicht ins Wasser. Sollte es ins Wasser fallen oder nass werden, berühren Sie das Steuergerät keinesfalls, ehe Sie den Heizer vom Stromnetz getrennt haben. Bitte beachten Sie außerdem die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

1. Bitte lesen und befolgen Sie diese Bedienungsanleitung genau.

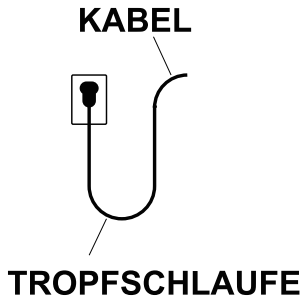
2. GEFAHR - Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie beim Umgang mit elektrischem Aquarienzubehör besondere Vorsicht walten lassen. Wenn folgende Szenarien eintreten, versuchen Sie den Heizer niemals selbst zu reparieren, sondern bringen Sie ihn zu einer autorisierten Fachwerkstatt zur Reparatur oder entsorgen Sie ihn.

A. Wenn der Heizstab Anzeichen eines abnormalen Betriebs zeigt, schalten Sie den Heizstab aus, trennen Sie die Steckdose und warten Sie 15 Sekunden, bevor Sie den Heizstab aus dem Wasser nehmen.

B. Überprüfen Sie den Heizer sorgfältig nach dem Einbau. Wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass sein sollen, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.

C. Der Heizer darf nicht betrieben werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn er eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder sonstwie beschädigt wurde. Das Kabel an diesem Heizer kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung muss der Heizer entsorgt werden.

D. Damit der Stecker der Aquarienheizung nicht nass wird, sollten Unterschrank und Aquarium seitlich von der Steckdose aufgestellt werden, nicht davor. Das Kabel wird als Tropfschlaufe geführt (siehe Abbildung), damit eventuell herab rinnendes Wasser sich an der tiefsten Stelle sammelt und abtropft. So kann es nicht in die Steckdose gelangen. Dabei muss die Tropfschlaufe tiefer liegen als die Verbindung von Stecker und Steckdose. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, bauen Sie die Verbindung so auf, dass auch hier kein Wasser in die Steckdose gelangen kann. Falls doch einmal Wasser in die Steckdose gelangt sein könnte, berühren Sie den Stecker NICHT, sondern unterbrechen Sie den betroffenen Stromkreis am Sicherungskasten! Dann erst stecken Sie die Beleuchtung aus und untersuchen Sie die Steckdose auf Wasserkontakt. Bitte befragen Sie im Zweifel einen geschulten Elektriker.



3. Sind Kinder in der Nähe, solange der Heizer betrieben wird, müssen Sie besondere Aufmerksamkeit walten lassen.

4. Der Heizer darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten, Kindern und unerfahrenen Personen betrieben werden, ehe sie nicht von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person in den Gebrauch des Heizers eingewiesen beziehungsweise bei der Bedienung überwacht werden.

5. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine sich bewegenden oder heißen Teile.

6. Stecken Sie den Heizer immer aus, wenn er nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Teile abnehmen oder anbauen, vor Pflegearbeiten oder bevor Sie Ihre Hände ins Wasser tauchen. Ziehen Sie beim Ausstecken niemals am Kabel, sondern immer am Stecker.

7. Verwenden Sie den Heizer nur für die angegebenen Zwecke. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu gefährlichen Situationen führen und lässt die Garantie erlöschen.

8. Betreiben oder lagern Sie den Heizer nicht in frostiger Umgebung oder in extremem Wetter.

9. Verwenden Sie den Heizer nur in Süß- und Meerwasser, nicht in anderen Flüssigkeiten.

10. Stellen Sie sicher, dass der Heizer sicher befestigt ist, ehe Sie ihn in Betrieb nehmen.

11. Lesen und beachten Sie alle sicherheitsrelevanten Hinweise zum Heizer.

12. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, muss dieses eine entsprechende Zulassung haben. Ein Kabel, das für eine geringere Stromstärke (Ampere) oder Leistung (Watt) ausgelegt ist, als die Beleuchtung benötigt, kann sich überhitzen. Verlegen Sie das Kabel immer so, dass es keine Stolperfalle darstellt oder versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.

13. Das 2-Leiter-Netzkabel hat einen polarisierten Stecker (eine Klinge ist breiter als die andere). Aus Sicherheitsgründen passt dieser Stecker nur in einer Richtung in eine polarisierte Steckdose. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, drehen Sie den Stecker um. Wenn er dann immer noch nicht passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem Verlängerungskabel, wenn der Stecker nicht vollständig eingesteckt werden kann. Versuchen Sie nicht, dieses Sicherheitsmerkmal zu umgehen.

14. Der Heizer ist NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH gedacht.

15. BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

## **9. AUFMERKSAMKEITEN**

✓ Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie es genau.

✓ Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und halten Sie sich strikt daran.

✓ Bitte wählen Sie die passende Heizerleistung für Ihr Aquarium.

✓ Setzen Sie das Heizelement an eine gut durchströmte Stelle und achten Sie darauf, dass er nicht von Substrat bedeckt ist.

✓ Wir empfehlen, das Heizelement tiefer als 12 cm(5 Zoll) im Wasser zu befestigen.

✓ Bitte stellen Sie sicher, dass das Heizelement in eingestecktem Zustand immer vollständig im Wasser liegt. Schalten Sie den Heizstab aus und ziehen Sie den Stecker, und warten Sie 15 Sekunden, bevor Sie das Wasser wechseln oder den Heizstab entfernen.

✓ Zwar schaltet das Heizelement bei Luftkontakt automatisch ab, es handelt sich jedoch hier um ein Sicherheitsfeature, das nicht regelmäßig aktiviert werden darf.

✓ Kalk, Algen oder Moos können sich mit der Zeit auf dem Heizelement festsetzen.

✓ In diesem Fall wischen Sie das Heizelement mit einem Schwamm oder Tuch ab. Verwenden Sie weder Alkohol noch andere Chemikalien, die das Heizelement beschädigen oder Ihre Fische und anderen Aquarientiere schädigen können.

✓ Verwenden Sie den Heizer für längere Zeit, obwohl das Heizelement verschmutzt ist, kann es zu Fehlfunktionen bei der Temperaturregelung kommen.

✓ Bringen Sie das Heizelement im Aquarium möglichst weit weg von magnetischen Teilen wie einem magnetischen Scheibenreiniger an; ein Magnet kann die Steuerung des Heizelements beschädigen.

## 10. HYGGER BESCHRÄNKTE HERSTELLERGARANTIE

Wir bieten dem Endverbraucher dieses Produktes eine Herstellergarantie von 3 (2) Jahren ab Verkaufsdatum, wenn dieses Produkt bei einem hygger®-autorisierten Fachhändler erworben wurde.

Bewahren Sie den Kaufbeleg für eventuelle spätere Garantieansprüche auf. Es gelten die Bedingungen. hygger® Aquatic Supplies gewährt dem Erstkäufer eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch für einen Zeitraum von bis zu 3 (2) Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch einen autorisierten Fachhändler. Spezifische Einzelheiten zur Garantie finden Sie im Benutzerhandbuch, das Ihrem Produkt beiliegt.

### **Produkte haben keine Garantie, wenn:**

- 1.) Das Produkt wurde von einer anderen Person als hygger® Aquatic Supplies gewartet, verändert oder manipuliert.
- 2.) Das Produkt wurde missbraucht oder beschädigt (einschließlich zerbrochener oder gesprungener Glühbirnen), und/oder.
- 3.) Das Produkt wurde ohne ordnungsgemäße Verpackung transportiert.
- 4.) Das Produkt wurde von einem nicht autorisierten Wiederverkäufer erworben.

### **HAFTUNGSAUSSCHLUSS FÜR GEWÄHRLEISTUNG**

In keinem Fall haftet hygger® für Folgeschäden oder beiläufig entstandene Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Verlust von Wasserleben, Personenschäden, Sachschäden, Ausrüstungsschäden, entgangene Gewinne, entgangene Löhne, entgangene Einsparungen, entgangenes Einkommen usw., die sich aus der Verwendung von hygger®-Produkten ergeben.

#### **1.0. Garantiebestimmungen und -bedingungen**

- 1.1. hygger® garantiert dem Käufer für einen Zeitraum von 3 (2) Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch einen autorisierten hygger® -Händler, dass Teile kostenlos repariert oder ausgetauscht werden, wenn ein Fehler aufgrund von mangelhaften Materialien oder fehlerhafter Verarbeitung festgestellt wird und wenn die Waren nicht gemäß den Anweisungen funktionieren.
- 1.2. Alle Ansprüche auf Reparatur oder Ersatz müssen am Ort des Kaufs geltend gemacht werden.
- 1.3. Gewährleistungsansprüche gegen uns stehen nur dem unmittelbaren Käufer zu und sind ohne unsere Zustimmung nicht abtretbar.
- 1.4. Bei allen Warenreklamationen muss der datierte Original-Kaufbeleg vorgelegt werden. Bitte legen Sie nach Möglichkeit auch diese Garantie vor.

- 1.5. Verschleißteile (z.B.: Dichtungen, Ansaugvorrichtungen, Achsen, Pumpenräder, Lichtquellen, pH-Elektroden, Filtermedien, wie z.B. Filterpatronen, sowie UVC-Brenner), Glasschäden und das Öffnen des Produktes, sowie bauliche Veränderungen oder die Verwendung von Nicht-hygger®-Originalteilen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- 1.6. Alle Waren, für die ein Garantieanspruch besteht, müssen in der Originalverpackung oder einer anderen vergleichbaren Verpackung, die den gleichen Schutz bietet, für den Transport vorbereitet werden, wobei der hygger® keine Kosten für den Versand entstehen dürfen.
- 1.7. Wird bei der Überprüfung der Ware festgestellt, dass sie sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet, wird hygger® die Erstattung aller angemessenen Kosten verlangen.
- 1.8. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei nur unerheblicher Abweichung von der vereinbarten oder üblichen Beschaffenheit oder Brauchbarkeit, z.B. bei unerheblicher Abweichung von Farbe, Abmessungen und/oder Qualitäts- oder Leistungsmerkmalen der Produkte.
- 1.9. Unsere Gewährleistungspflicht erstreckt sich nur auf die Lieferung von neu hergestellten Produkten. Soweit nicht anders vereinbart, werden gebrauchte Produkte wie gesehen unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung verkauft.

Weitere Informationen zur Garantie finden Sie auf der hygger-Website.

## 11. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Restmüll, sondern in der vorgesehenen Entsorgungseinrichtung. Es darf nicht in den Hausmüll gegeben werden, sondern muss als Elektroschrott recycled oder entsorgt werden. Durch Recycling schonen Sie die natürlichen Ressourcen und stellen sicher, dass das Produkt umweltfreundlich und gesundheitsschonend entsorgt wird. Bitte kontaktieren Sie Ihren Verkäufer vor Ort und stellen Sie sicher, dass das Produkt umweltfreundlich entsorgt wird.



## 12. VERPACKUNGSLISTE

- 1x Heizgerät
- 1x Sockel
- 1x Steuergerät
- 4x Saugnapf
- 1x Bedienungsanleitung

## 13. KONTAKT

Vertrieb durch: Hygger Aquarium, Inc.  
13941 Magnolia Ave, Chino, CA 91710

E-mail: [distributor@hyggeraquarium.com](mailto:distributor@hyggeraquarium.com)  
Website: [www.hyggeraquarium.com](http://www.hyggeraquarium.com)

Markenzeichen der Shenzhen Mago Trading Co., Ltd  
Bantian Group Business Center, Longgang,  
Shenzhen City, China  
Alle Rechte vorbehalten

Hergestellt in China

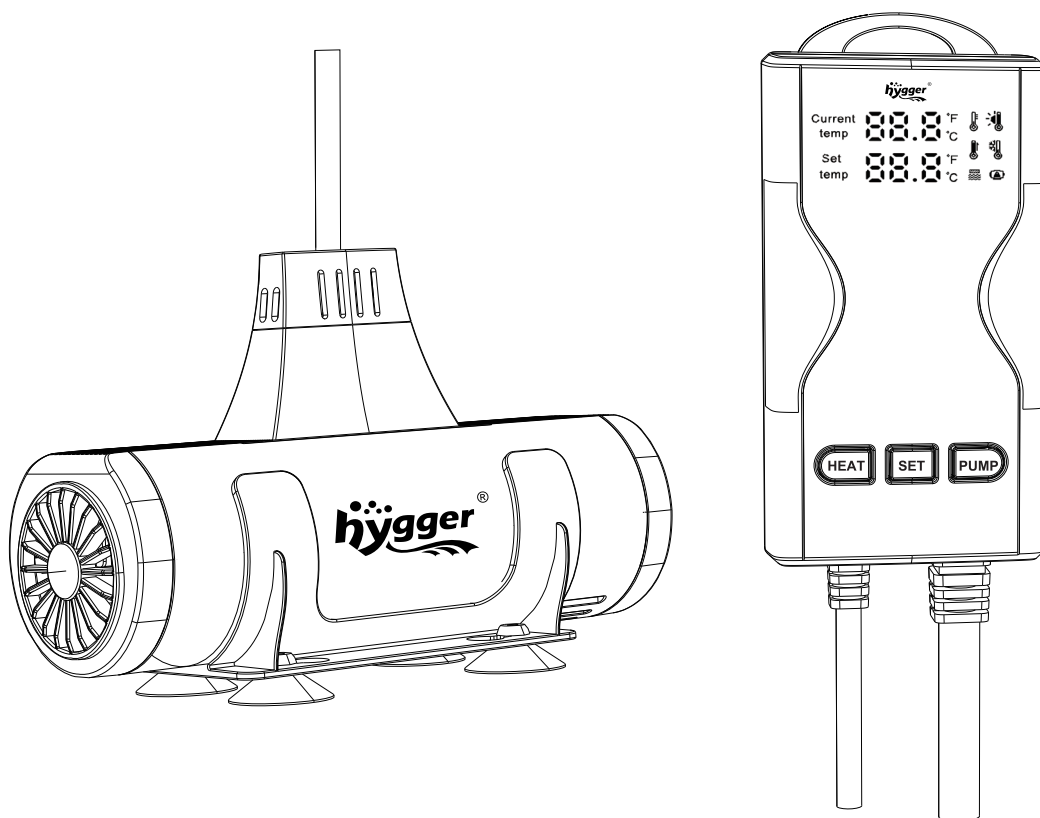


Haben Sie eine Frage? Wir sind für Sie da:  
USA Anruf: +1 (909) 590-2880  
Mo-Fr: 9:00 - 17:30 Uhr PST Sa-So: Geschlossen



# HGY0009 MANUEL DE L'UTILISATEUR

## hygger Chauffe aquarium 2 en 1 avec générateur de vagues



Le chauffage d'aquarium hygger 2 en 1 avec générateur de vagues est le chauffage à circulation parfait pour les aquariums. Il combine une pompe à eau et convient aux aquariums d'eau douce et d'eau de mer.

**\*\*Rappel: Le contrôleur n'est pas étanche, il ne doit pas être mouillé\*\*.**

## Attentions

- 1) Le chauffage doit être entièrement submergé lorsqu'il est en fonctionnement. Pour cesser l'utilisation, éteignez le chauffage et laissez la pompe circuler l'eau pendant 15 secondes. Une fois la circulation arrêtée, déconnectez le fil d'alimentation du chauffage avant de le retirer de l'eau.
- 2) Le réchauffeur à circulation avec pompe permet de faire circuler l'eau et de chauffer l'eau simultanément, une pompe à ondes supplémentaire n'est pas nécessaire.
- 3) Veuillez ne pas enterrer la tige chauffante ou l'utiliser près du sable.
- 4) L'affichage de la température a une tolérance de précision de +10 %, qui peut varier en fonction des facteurs environnementaux.

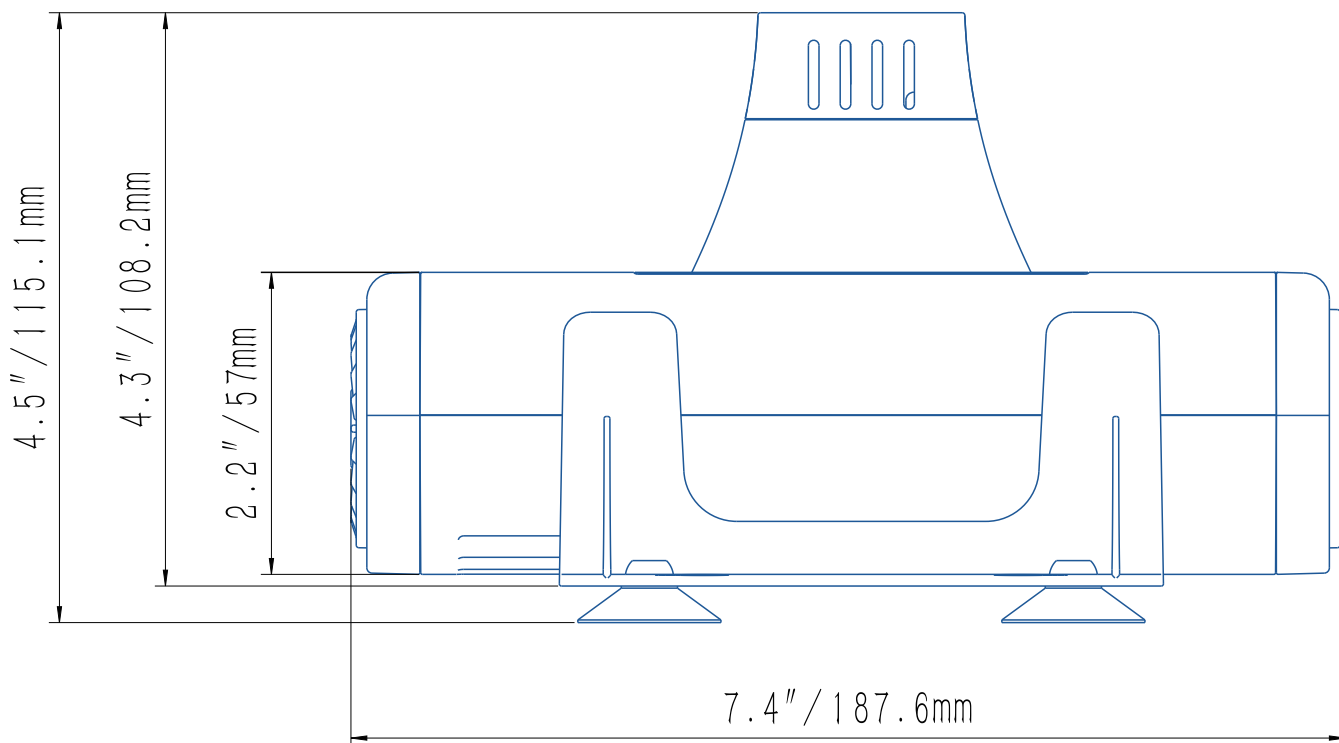
## 1. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

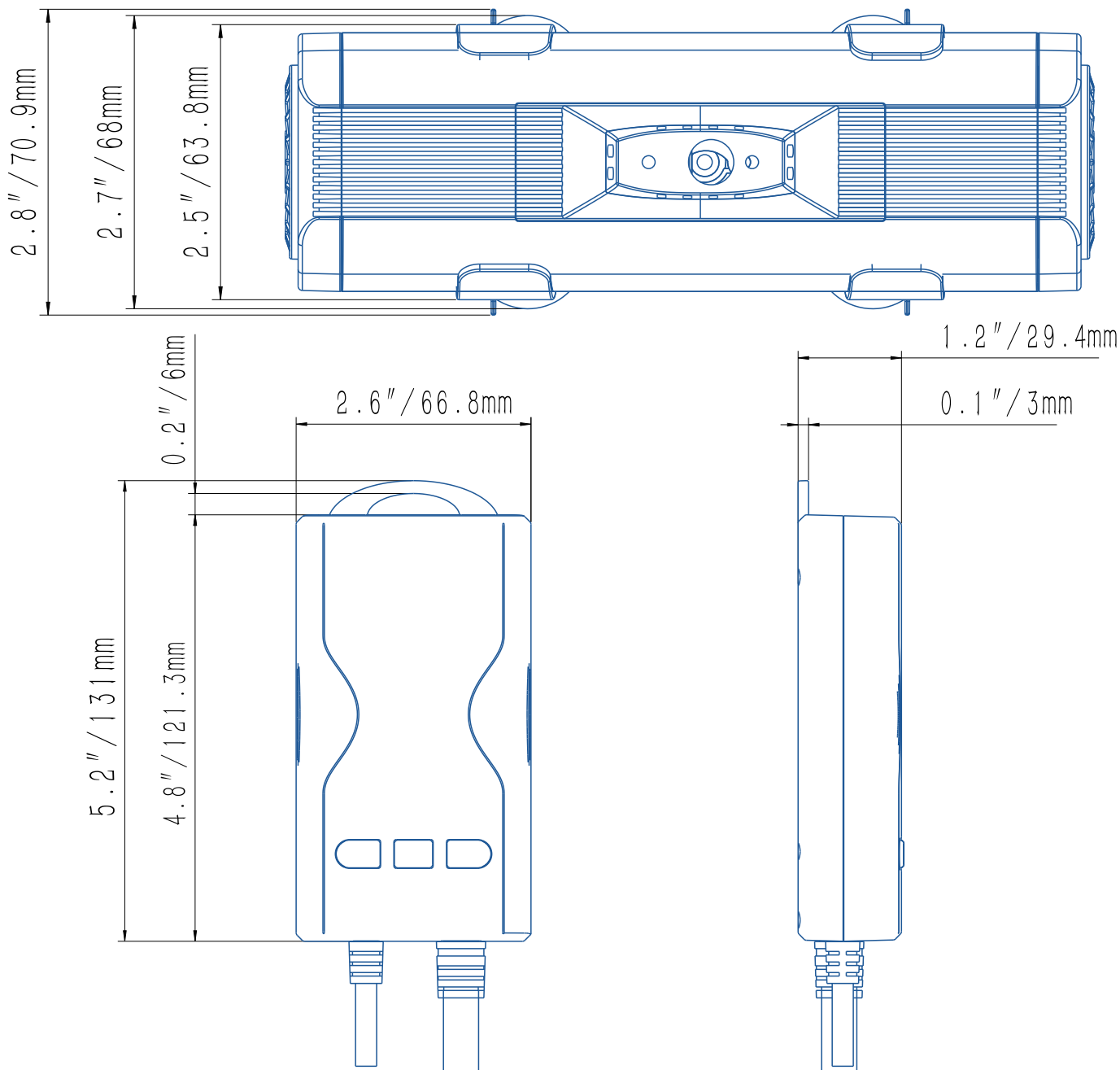
- **Puissant:** Ce chauffe-eau combine le chauffage de l'eau et la circulation de l'eau, ce qui rend le cycle de chauffage plus régulier. Il peut être utilisé dans l'eau salée comme dans l'eau douce.
- **Accumulation rapide de la chaleur:** La tige chauffante est composée d'acier inoxydable 840 résistant à la corrosion et d'un fil chauffant en nickel-chrome très résistant à la température, avec un conducteur de chaleur en poudre de magnésium ; par conséquent, l'eau se réchauffe plus rapidement et le chauffe-eau est plus sûr et plus durable.
- **Affichage numérique de la température LED:** cet écran LED affiche par défaut la température actuelle et réglée de l'eau en degrés Celsius, avec des alertes pour les températures basses et hautes, ainsi qu'une fonction d'arrêt automatique lorsque le chauffage est enlevé de l'eau. Le contrôleur externe simplifie le processus de configuration et d'opération. Appuyez longuement sur le bouton pour convertir l'unité de température entre Celsius et Fahrenheit.
- **Régulation de la température précise:** Le chauffage active le chauffage lorsque la température de l'eau est de 1°F (0,5°C) en dessous de la température réglée. Il maintient ensuite la température constante une fois que la température réglée est atteinte. La plage de fonctionnement du chauffage va de 59°F (15°C) à un maximum de 93,2°F (34°C). Un alarme est déclenchée et l'indicateur de haute température reste allumé lorsque la température dépasse 95°F (35°C).
- **Fonctionnement facile:** Branchez l'appareil de chauffage sur la prise de courant pour l'utiliser directement. Le grand écran LED est facile à lire et peut être réglé facilement à l'aide de trois boutons.
- **Arrêt Automatique et Signal d'Alerte:** Lorsque le chauffage est enlevé de l'eau, il cesse de fonctionner et déclenche une lumière d'indicateur de hors de l'eau et un signal d'alerte. Il redémarrera automatiquement une fois complètement ressubmergé.
- **Précis, fiable et durable:** Ces doubles des tubes de quartz sont faits de matériaux de la meilleure qualité et ont une conception scientifique précise . Notre appareil de chauffage fournira des années d'utilisation fiable.

## 2. SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

| Modèle                          | HGY0009-300W                                                                                                                                      | HGY0009-500W            | HGY0009-800W                                                   | HGY0009-1000W            |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Tension/<br>Fréquence           | Norme US:AC110~120V/60Hz<br>Norme EU/UK:AC 220-240V/50Hz<br>Norme Japan:AC100-120V/50-60Hz                                                        |                         |                                                                |                          |
| Longueur du câble               | Longueur du câble entre l'appareil de chauffage et le contrôleur: 4.9ft(150CM)<br>Longueur du câble entre le contrôleur et la prise: 3.9ft(120CM) |                         |                                                                |                          |
| Taille du réservoir applicable  | 40~80Gal<br>(152~302L)                                                                                                                            | 66~135Gal<br>(250~343L) | 80~220Gal<br>(302~383L)                                        | 130~260Gal<br>(492~984L) |
| Précision de la température     | 0.1°F/0.1°C                                                                                                                                       |                         |                                                                |                          |
| Tolérance de température        | ±0.1°F/±0.1°C                                                                                                                                     |                         |                                                                |                          |
| Plage de contrôle               | 59°F~93.2°F/15°C~34°C                                                                                                                             |                         |                                                                |                          |
| Dimension de la tige chauffante | Taille de la pompe à vagues<br>187.6*70.9*108.2mm<br>7.38"*2.8"*4.25"                                                                             |                         | Taille du contrôleur<br>66.8*29.4*121.3mm<br>2.62"*1.15"*4.77" |                          |

## 3. TAILLE DU PRODUIT





## 4. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DES BOUTONS

1. Commencez par fixer l'ensemble du corps du produit à la base ventouse. La ventouse adhèrera solidement au mur du réservoir pour maintenir le produit en place. Ensuite, immergez le produit dans le réservoir, en veillant à ce que l'ensemble du corps soit complètement immergé dans l'eau. Veuillez noter que le contrôleur externe n'est pas conçu pour être étanche.

2. Immergez l'ensemble de l'appareil dans l'eau. Lors de l'allumage, l'affichage s'allumera complètement après un retard de 5 secondes. Lors de l'allumage initial, l'appareil est par défaut éteint. Pour l'activer et activer le mode de fabrication de vagues et de chauffage, appuyez brièvement sur le bouton HEAT gauche. Dans ce mode, l'appareil effectue un test diagnostique automatique de la température de l'eau, de l'alarme automatique pour l'exposition à l'air, du moteur de la pompe à eau et de la fonction de chauffage pour s'assurer que tous les systèmes fonctionnent. Une fois que le test de vérification automatique confirme que tout fonctionne correctement, l'appareil commence à fonctionner. Pour éteindre l'appareil, appuyez simplement longuement sur le bouton HEAT gauche.

3. Réglez la température avec le bouton central SET. Un appui bref augmente la température de 0,1°C/°F, tandis que le maintien du bouton enfoncé permet d'augmenter rapidement la température. La plage de température ajustable s'étend de 59°F à 93,2°F ou de 15°C à 34°C. Une fois que vous avez cessé d'opérer le bouton pendant 5 secondes, le chauffage démarre le mode chauffage et fabrication de vagues, avec l'allumage de la lumière indicatrice  pour signaler le chauffage actif. La lumière indicatrice  est allumée, indiquant que la température prédéfinie a été atteinte, le chauffage a cessé et le chauffage maintient maintenant la température.

4. Les fonctions de chauffage et de pompage pour la fabrication de vagues peuvent fonctionner simultanément ou de manière indépendante. En mode chauffage et fabrication de vagues, un appui bref sur le bouton PUMP droit désactive la fonction de chauffage et arrête le processus de chauffage. Les lumières indicatrices  et  s'éteindront, laissant seulement la fonction de pompage pour la fabrication de vagues active. Pour réactiver le chauffage, appuyez simplement sur le bouton HEAT gauche. Si le chauffage est seul en mode fabrication de vagues, appuyer sur le bouton PUMP droit arrêtera le moteur de la pompe à eau. Appuyer à nouveau sur le bouton PUMP droit redémarrera le moteur de la pompe à eau.

5. Maintenez le bouton PUMP droit enfoncé pour basculer entre °C et °F.

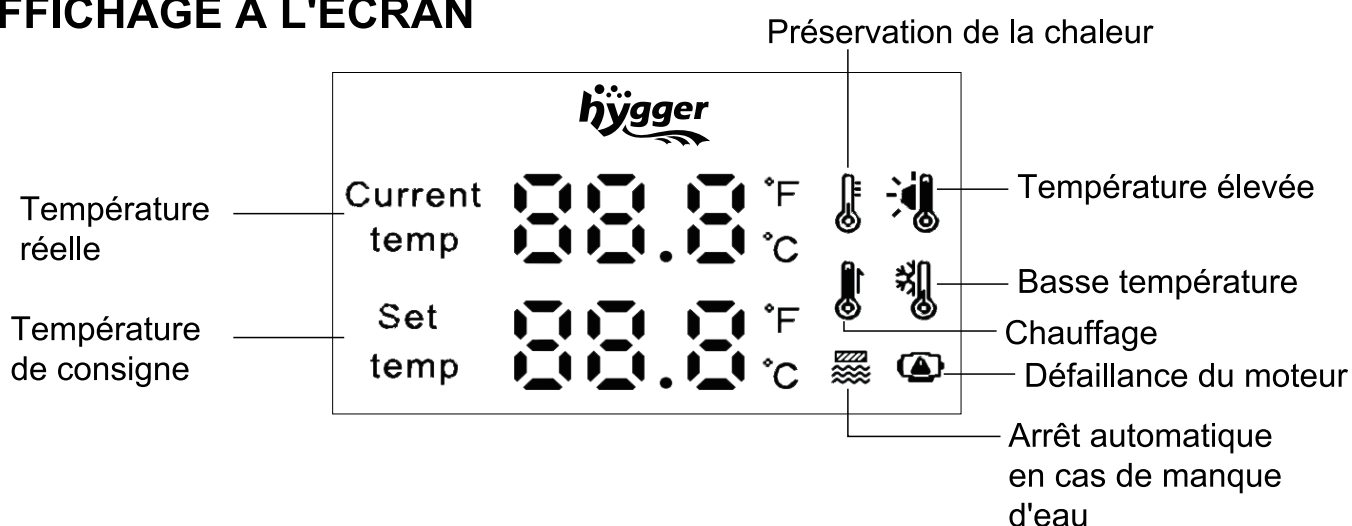
6. Branchez le cordon d'alimentation du chauffage dans une prise pour l'utiliser. La température prédéfinie est de 32°C (89,6°F).

7. Il existe quatre types de signaux d'alerte anormaux. L'alarme de basse température se déclenche lorsque la température de l'eau descend en dessous de 15°C/59°F; cependant, le chauffage continuera à fonctionner.

En cas d'alarme de haute température, le chauffage s'éteindra, mais la pompe à eau continuera à fonctionner.

Le chauffage et la pompe à eau s'arrêteront en cas d'alerte liée à l'exposition à l'air ou à un dysfonctionnement du système. En cas de panne du moteur - comme lorsque quelque chose est coincé ou que le moteur s'inverse - la pompe à eau s'arrêtera et le chauffage sera également suspendu. Par la suite, toutes les 5 secondes, le moteur essaiera de redémarrer pour vérifier s'il peut fonctionner correctement. Si cela réussit, le chauffage reprendra son fonctionnement normal et reprendra le chauffage.

## 5. AFFICHAGE À L'ÉCRAN



## 6. MAINTENANCE DES PRODUITS

Débrancher ou éteindre tous les appareils dans l'aquarium avant de procéder à l'entretien.

N'utilisez pas de détergents ou d'autres produits chimiques.

Pour nettoyer le réchauffeur, éteignez le chauffage et laissez la pompe circuler l'eau pendant 15 secondes. Une fois la circulation arrêtée, déconnectez le fil d'alimentation du chauffage avant de le retirer de l'eau. Lavez le réchauffeur à l'eau claire.

Lors de la réinstallation de l'appareil de chauffage, sélectionnez l'emplacement souhaité et placez l'appareil de chauffage sous l'eau.

Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

Pour une utilisation à l'intérieur uniquement, pas dans la salle de bain.

## 7. DÉPANNAGE

| Code d'erreur                                                                       | Explication                                                                                                                        | Solution                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|    | Si la température de l'eau est inférieure à 15°C/59°F, l'icône de basse température reste allumée et une alarme sonore retentit    | Augmenter la température supérieure à 15°C/59°F          |
|    | Si la température de l'eau dépasse 35°C/95°F, l'icône de température élevée reste allumée et un signal sonore retentit             | Refroidir l'eau à une température inférieure à 35°C/95°F |
|   | Le chauffage s'éteint automatiquement lorsqu'il n'y a plus d'eau, l'icône reste allumée et un signal sonore retentit               | Immerger complètement le chauffe-eau dans l'eau          |
|  | Explication: Défaillance du moteur, l'icône reste allumée et un signal sonore retentit                                             |                                                          |
|                                                                                     | Solution: Alarme <10s : L'appareil se débogue automatiquement.<br>Alarme >15s : Coupez l'alimentation et vérifiez les ailes d'eau. |                                                          |

## 8. AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas l'interrupteur dans l'eau. Si l'interrupteur tombe dans l'eau ou est mouillé, ne le touchez pas avant de l'avoir débranché. Les précautions de base à respecter sont les suivantes.

1. Lisez et suivez scrupuleusement ce manuel d'utilisation.
2. DANGER- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, il convient d'être particulièrement vigilant lorsque l'on utilise de l'eau dans le cadre de l'aquariophilie. Pour chacune des situations suivantes, n'essayez pas de réparer vous-même. Renvoyez plutôt l'appareil à un centre de service agréé pour qu'il soit entretenu ou mettez-le au rebut.

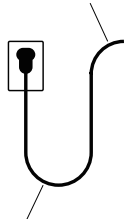
A. Si le chauffage montre des signes d'un fonctionnement anormal, coupez le chauffage, débranchez-le et attendez 15 secondes avant de retirer le chauffage de l'eau.

B. Examinez soigneusement l'appareil après son installation. Il ne doit pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne sont pas destinées à être mouillées.

C. Ne pas faire fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il fonctionne mal, s'il est tombé ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

D. Pour éviter que la fiche du chauffage ne soit mouillée, placez l'aquarium et son support à côté d'une prise murale afin d'empêcher l'eau de s'égoutter sur la prise ou la fiche. Une "boucle d'égouttement", illustrée dans la figure ci-dessous, doit être mise en place par l'utilisateur pour chaque cordon reliant le chauffage à la prise. Si une rallonge est utilisée, la "boucle d'égouttage" est la partie du cordon située sous le niveau de la prise ou du connecteur, qui empêche l'eau de se déplacer le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise est mouillée, ne débranchez PAS le cordon. Débranchez le fusible du disjoncteur qui alimente l'appareil. Débranchez ensuite le cordon et vérifiez s'il y a de l'eau dans la prise. En cas de doute, consultez un électricien agréé.

### **CÂBLE D'ALIMENTATION**



### **BOUCLE D'ÉGOUTTAGE**

3. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
4. Cet appareil de chauffage ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil de chauffage par une personne responsable de leur sécurité.
5. Pour éviter les blessures, ne pas toucher les pièces mobiles ou chaudes.
6. Débranchez toujours le chauffe-eau de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de mettre ou de retirer des pièces, de procéder à l'entretien ou de mettre les mains dans l'eau. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Saisissez la fiche et tirez pour la débrancher.
7. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner des problèmes de sécurité et annuler la garantie.
8. N'installez pas ou ne stockez pas le poêle dans un endroit où il sera exposé à des conditions météorologiques extrêmes ou à des températures inférieures au point de congélation.
9. N'utilisez le réchauffeur que dans de l'eau douce ou de l'eau de mer, pas dans d'autres liquides.
10. Assurez-vous que l'appareil est bien installé avant de le faire fonctionner.
11. Lisez et respectez tous les avis importants figurant sur l'appareil.
12. Si une rallonge est nécessaire, il convient d'utiliser un cordon d'une puissance appropriée, par exemple en ampères ou en watts. Un cordon d'une intensité ou d'une puissance inférieure à celle de l'appareil risque de surchauffer. Il faut veiller à disposer le cordon de manière à ce qu'on ne puisse pas trébucher dessus ou le tirer.

13. Le cordon d'alimentation à deux conducteurs est doté d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre.) Par mesure de sécurité, cette fiche ne s'insère dans une prise polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, inversez-la. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne l'utilisez jamais avec une rallonge si la fiche ne peut pas être insérée complètement. N'essayez pas de contourner ce dispositif de sécurité.

14. L'appareil de chauffage est destiné à un usage domestique uniquement.

15. SAUVEGARDER CE MANUEL D'UTILISATION.

## **9. ATTENTIONS**

- ✓ Veuillez vérifier l'état de tous les articles lors du déballage du colis.
- ✓ Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser et suivez-le à la lettre.
- ✓ Veuillez choisir un appareil de chauffage adapté à votre aquarium.
- ✓ Veuillez placer la tige chauffante dans le sens de l'écoulement de l'eau et ne pas l'enterrer dans le substrat.
- ✓ Il est suggéré que le chauffe-eau soit immergé à plus de 5 pouces sous l'eau.
- ✓ Assurez-vous que le batteur chauffant soit complètement submergé lorsqu'il est en fonctionnement. Éteignez le chauffage, débranchez-le et attendez 15 secondes avant de changer l'eau ou de retirer le chauffage.
- ✓ Veuillez noter que le chauffage peut être éteint automatiquement lorsqu'il est exposé à l'air, mais c'est un dernier recours et doit être évité.
- ✓ Après avoir utilisé le radiateur pendant un certain temps, le carbonate de calcium contenu dans les algues ou la mousse peut s'agglutiner et intégrer la tige chauffante.
- ✓ Si de la saleté intègre la tige chauffante, utilisez une éponge ou un chiffon et de l'eau pour l'essuyer. N'utilisez pas d'alcool ou d'autres produits chimiques car cela pourrait endommager l'appareil de chauffage et blesser les poissons ou d'autres animaux d'élevage.
- ✓ Si vous utilisez le radiateur pendant un long moment avec de la saleté collée à l'élément chauffant, sachez qu'une panne peut survenir en raison de l'incapacité à contrôler correctement la température.
- ✓ Veuillez placer la tige chauffante loin de la brosse magnétique car l'aimant pourrait endommager l'élément chauffant.

## 10. HYGGER GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT

Nous offrons à l'utilisateur final de ce produit une garantie du fabricant de 3 (2) ans à compter de la date de vente si ce produit a été acheté auprès d'un revendeur spécialisé agréé par l'hygger®.

Conservez le reçu pour toute demande de garantie ultérieure. Les conditions s'appliquent. Les produits sont garantis par hygger® Aquatic Supplies à l'acheteur d'origine contre tout défaut de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pour une période allant jusqu'à 3 (2) ans à compter de la date de l'achat d'origine auprès d'un revendeur agréé. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec votre produit pour plus de détails sur la garantie.

### **Les produits ne sont pas garantis si:**

- 1.) Le produit a été entretenu, modifié ou altéré par une personne autre que hygger® Aquatic Supplies.
- 2.) Le produit a été abusé ou endommagé (y compris les ampoules cassées ou fissurées), et/ou.
- 3.) Le produit a été transporté sans emballage approprié.
- 4.) Le produit a été acheté auprès d'un revendeur non autorisé.

### **GARANTIE RESPONSABILITÉ CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ**

Le hygger® ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages indirects ou accessoires, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de vie aquatique, les blessures corporelles, les dommages matériels, les dommages à l'équipement, le manque à gagner, la perte de salaire, la perte d'économies, la perte de revenu, etc. découlant de l'utilisation des produits du hygger®.

#### 1.0. Modalités et conditions de la garantie.

- 1.1. L'hygger® garantit à l'acheteur, pendant 3 (2) ans à compter de la date d'achat initial par l'intermédiaire d'un revendeur agréé de l'hygger®, la réparation ou le remplacement gratuit des pièces en cas de défaillance due à des matériaux défectueux ou à des défauts de fabrication et lorsque les produits ne fonctionnent pas conformément aux instructions.
- 1.2. Toute demande de réparation ou de remplacement doit être faite sur le lieu d'achat.
- 1.3. Seul l'acheteur direct est habilité à faire valoir des droits de garantie à notre rencontre et ceux-ci ne sont pas transférables sans notre accord.
- 1.4. La preuve d'achat originale et datée (reçu) doit être fournie avec toutes les réclamations de marchandises. Dans la mesure du possible, veuillez également fournir cette garantie.
- 1.5. Les pièces d'usure (par exemple: joints, dispositifs d'aspiration, axes, roues de pompe, sources lumineuses, électrodes pH, médias filtrants, tels que les cartouches filtrantes, ainsi que les brûleurs UVC), les dommages causés par le verre et l'ouverture du produit, ainsi que les modifications structurelles ou l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine hygger® sont exclues de la garantie.
- 1.6. Toutes les marchandises faisant l'objet d'une réclamation au titre de la garantie doivent être préparées pour le transport dans l'emballage d'origine ou dans un autre emballage comparable offrant le même degré de protection et hygger® ne doit supporter aucun coût lié à l'expédition.
- 1.7. Lorsque les réclamations après inspection révèlent que les marchandises sont en état de fonctionnement normal, le hygger® demandera le remboursement de tous les frais raisonnables encourus.

- 1.8. Il n'y a pas de droit à la garantie en cas d'écarts insignifiants par rapport à l'état ou à l'utilisation convenus ou habituels, par exemple en cas d'écarts insignifiants au niveau de la couleur, des dimensions et/ou de la qualité ou des caractéristiques de performance des produits.
- 1.9. Notre obligation de garantie ne s'applique qu'à la livraison de produits nouvellement fabriqués. Sauf accord contraire, les produits d'occasion sont vendus tels quels, sans aucune garantie.

Pour plus d'informations sur la garantie, veuillez consulter le site web d'hygger.

## 11. ÉLIMINATION

Il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets municipaux qui ne sont pas triés. La collecte de ces déchets séparément est nécessaire pour un traitement spécial. Ce produit doit être mis au rebut dans un lieu autorisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques plutôt que d'être jeté avec les déchets domestiques. La collecte et le recyclage des déchets sont un moyen d'économiser les ressources naturelles. Veuillez donc consulter votre vendeur local pour vous assurer que le produit est éliminé dans le respect de l'environnement.



## 12. LISTE D' EMBALLAGE

1x Chauffage  
1x Base  
1x Contrôleur  
4x Ventouse  
1x Manuel d'utilisation

## 13. INFORMATION DE CONTACT

Distribué par: Hygger Aquarium, Inc.  
13941 Magnolia Ave, Chino, CA 91710

E-mail: [distributor@hyggeraquarium.com](mailto:distributor@hyggeraquarium.com)  
Website: [www.hyggeraquarium.com](http://www.hyggeraquarium.com)

Marques déposées de Shenzhen Mago Trading Co, Ltd  
Bantian Group Business Center, Longgang,  
Shenzhen City, Chine  
Tous droits réservés

Fabriqué en Chine

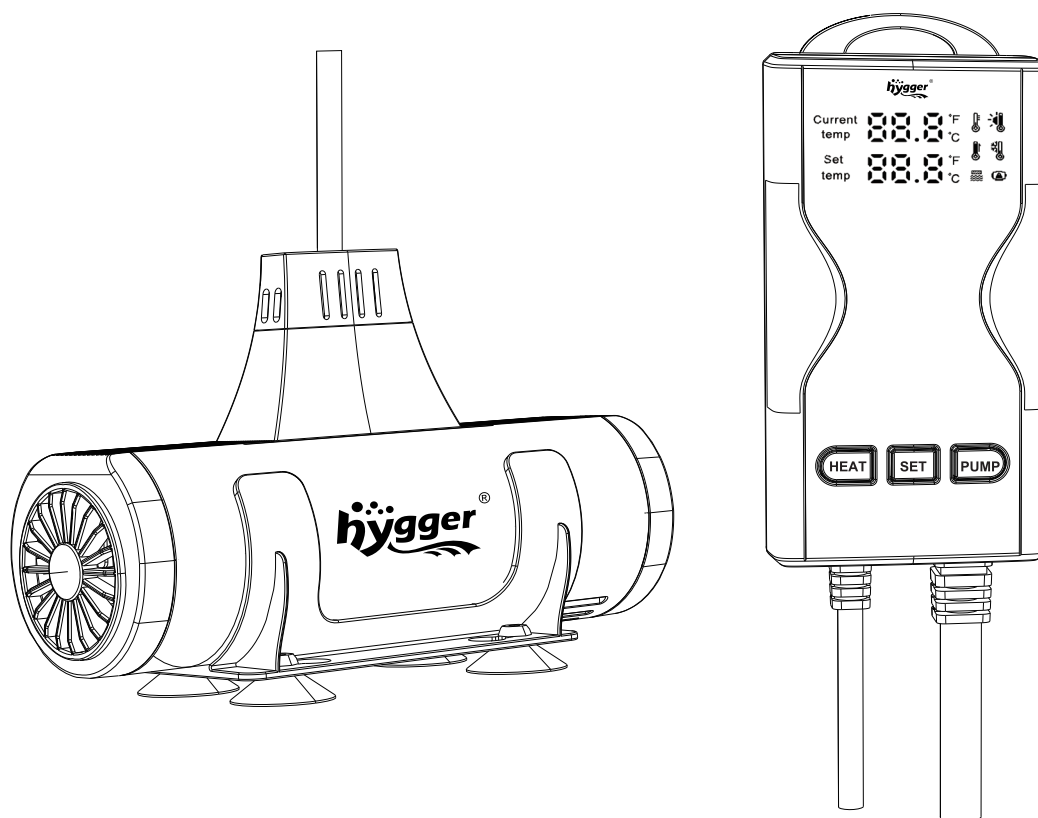


Vous avez une question? Nous sommes là pour vous aider:  
États-Unis Appeler: +1 (909) 590-2880  
Lun-Ven: 9:00 - 17:30 PST Sam-Dim: Fermé



# HGY0009 MANUAL DE USUARIO

## hygger Calentador de acuarios 2 en 1 con generador de olas



El calentador de acuarios hygger 2 en 1 con Wave Maker es el calentador de circulación perfecto para acuarios. Combina una bomba de agua y es adecuado para acuarios de agua dulce y salada.

**\*\*Recordatorio: El mando no es impermeable, no permita que se moje\*\*.**

## Atenciones

- 1) El calentador debe estar completamente sumergido cuando está en funcionamiento. Para detener el uso, apague el calentador y deje que la bomba circule el agua durante 15 segundos. Una vez que la circulación se detiene, desconecte el cable de alimentación del calentador antes de retirarlo del agua.
- 2) El calentador de circulación con bomba permite la circulación y el calentamiento simultáneos del agua, por lo que no es necesaria una bomba de olas adicional.
- 3) Por favor, no entierre la varilla calentadora o ni la use cerca de la arena.
- 4) La pantalla de temperatura tiene una tolerancia de precisión del +10%, que puede variar dependiendo de los factores ambientales.

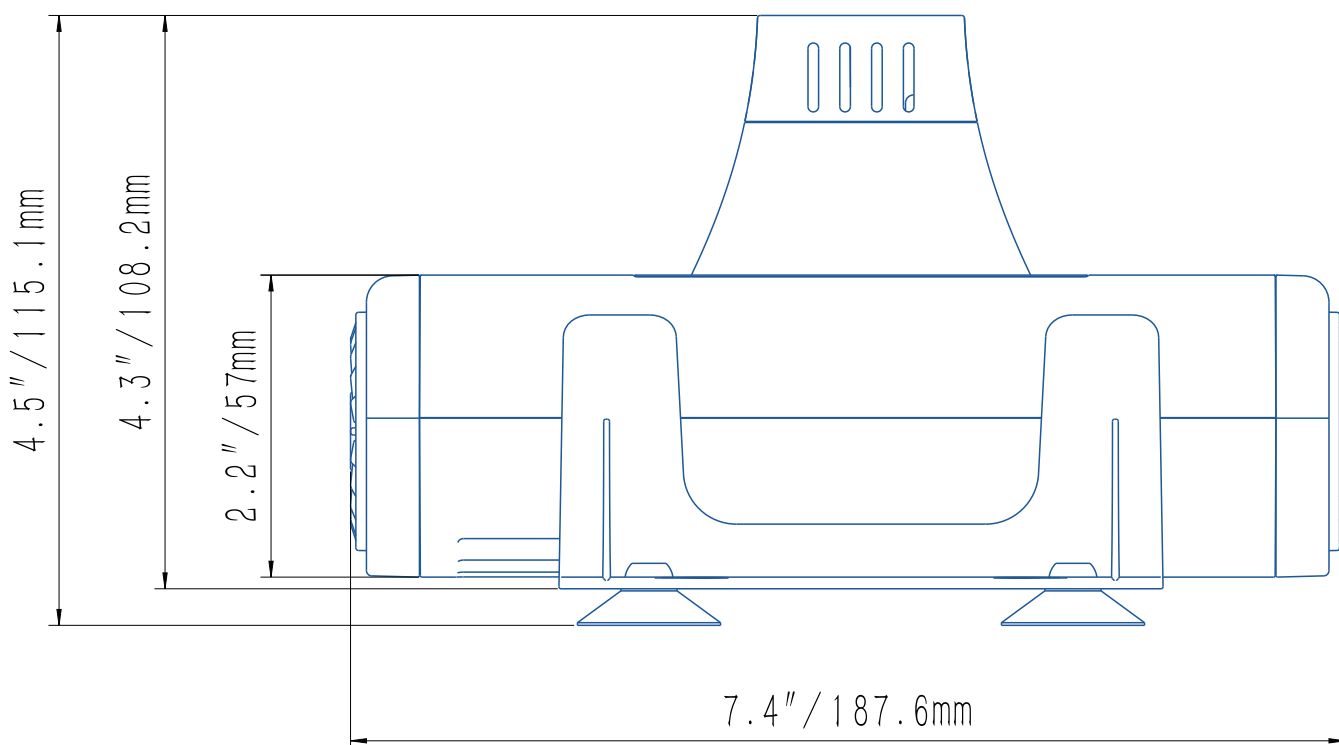
## 1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

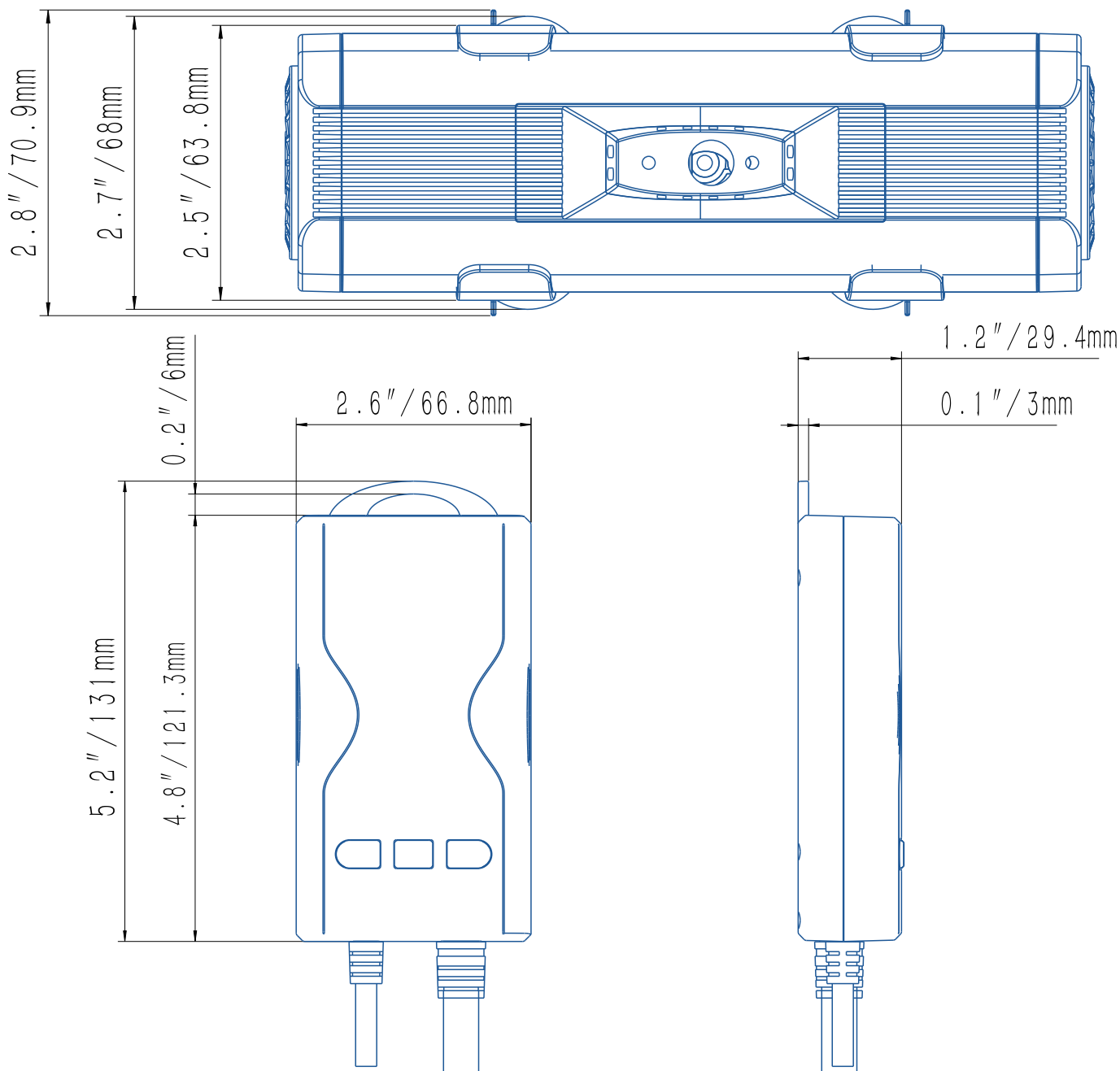
- **Potente:** Este calentador combina el calentamiento y la circulación del agua en uno, lo que hace que el ciclo de calentamiento sea más uniforme, y puede utilizarse tanto en agua salada como en agua dulce.
- **Rápida acumulación de calor:** La varilla calefactora está fabricada con acero inoxidable 840 resistente a la corrosión y un hilo calefactor de níquel-cromo altamente resistente a la temperatura con un conductor de calor hecho de polvo de magnesio; como resultado, el agua se calienta más rápido y el calentador es más seguro y duradero.
- **Pantalla digital de temperatura LED:** Esta pantalla LED muestra por defecto las temperaturas actuales y configuradas del agua en grados Celsius, con alertas para temperaturas bajas y altas y una función de apagado automático cuando el calentador es retirado del agua. El controlador externo simplifica el proceso de configuración y operación. Presiona y mantén presionado el botón para convertir la unidad de temperatura entre Celsius y Fahrenheit.
- **Regulación precisa de la temperatura:** El calentador se activa cuando la temperatura del agua es 1°F (0,5°C) inferior a la temperatura establecida. Luego mantiene la temperatura constante una vez que se alcanza la temperatura establecida. El rango de funcionamiento del calentador es de 59°F (15°C) hasta un máximo de 93,2°F (34°C). Se activa una alarma y el indicador de alta temperatura permanece encendido cuando la temperatura supera los 95°F (35°C).
- **Funcionamiento sencillo:** Basta con enchufar el calefactor a la toma de corriente para poner en marcha el aparato. La gran pantalla LED es fácil de leer y se puede ajustar cómodamente con el mando de tres botones.
- **Apago Automático y Alerta:** El calentador se detiene y activa una luz de indicador de fuera del agua y una señal de alerta cuando se saca del agua. Se reiniciará automáticamente una vez que esté completamente sumergido de nuevo.
- **Preciso, fiable y duradero:** Los tubos de cuarzo de primera calidad han sido diseñados con precisión sobre una base científica. Este calentador funcionará de forma fiable durante años.

## 2. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

| Modelo                             | HGY0009-300W                                                                                                                 | HGY0009-500W            | HGY0009-800W                                                     | HGY0009-1000W            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Tensión/<br>Frecuencia             | Estándar de US:AC110~120V/60Hz<br>Estándar de la EU/UK:AC 220-240V/50Hz<br>Estándar de Japón:AC100-120V/50-60Hz              |                         |                                                                  |                          |
| Longitud del cable                 | Longitud del cable del calefactor al controlador: 4.9ft(150CM)<br>Longitud del cable del controlador a la toma: 3.9ft(120CM) |                         |                                                                  |                          |
| Tamaño del depósito aplicable      | 40~80Gal<br>(152~302L)                                                                                                       | 66~135Gal<br>(250~343L) | 80~220Gal<br>(302~383L)                                          | 130~260Gal<br>(492~984L) |
| Precisión de temperature           | 0.1°F/0.1°C                                                                                                                  |                         |                                                                  |                          |
| Rango de tolerancia de temperatura | ±0.1°F/±0.1°C                                                                                                                |                         |                                                                  |                          |
| Rango de control                   | 59°F~93.2°F/15°C~34°C                                                                                                        |                         |                                                                  |                          |
| Medidas vara calentadora           | Tamaño de la bomba generadora de olas<br>187.6*70.9*108.2mm<br>7.38"*2.8"*4.25"                                              |                         | Tamaño del controlador<br>66.8*29.4*121.3mm<br>2.62"*1.15"*4.77" |                          |

## 3. TAMAÑO DEL PRODUCTO





## 4. INSTRUCCIONES DE USO DE LOS BOTONES

1. Comience conectando el cuerpo completo del producto a la base de la ventosa. La ventosa se adherirá firmemente a la pared del tanque para mantener el producto en su lugar. A continuación, sumerja el producto en el tanque, asegurándose de que todo el cuerpo esté completamente sumergido en agua. Tenga en cuenta que el controlador externo no está diseñado para ser resistente al agua.

2. Sumérjalo todo el dispositivo en agua. Al encenderlo, la pantalla se iluminará completamente después de un retraso de 5 segundos. Durante el primer encendido, el dispositivo predetermina un estado apagado. Para activarlo y activar el modo de olas y calentamiento, presione brevemente el botón HEAT izquierdo. En este modo, el dispositivo realiza una prueba de diagnóstico automático de la temperatura del agua, la alarma automática por exposición al aire, el motor de la bomba de agua y la funcionalidad de calentamiento para asegurarse de que todos los sistemas funcionen. Una vez que la autoverificación confirma que todo funciona correctamente, el dispositivo comienza a funcionar. Para apagar el dispositivo, simplemente mantenga presionado el botón HEAT izquierdo.

3. Ajuste la temperatura con el botón central SET. Un breve pulsación aumenta la temperatura en 0,1°C/°F, mientras que mantener presionado el botón permite un rápido aumento de la temperatura. El rango de temperatura ajustable se extiende de 59°F a 93,2°F o de 15°C a 34°C. Una vez que deje de operar el botón durante 5 segundos, el calentador inicia el modo de calentamiento y generación de olas, con la luz indicadora  encendiéndose para señalar el calentamiento activo. La luz indicadora  está encendida, lo que indica que se ha alcanzado la temperatura preestablecida, el calentamiento ha cesado y el calentador ahora mantiene la temperatura.

4. Las funciones de calentamiento y de la bomba para hacer olas pueden funcionar simultáneamente o de manera independiente. En el modo de calentamiento y generación de olas, un breve toque en el botón PUMP derecho apaga la función de calentamiento y detiene el proceso de calentamiento. Las luces indicadoras  y  se apagarán, dejando solo la función de la bomba para hacer olas activa. Para volver a habilitar el calentamiento, simplemente presione el botón HEAT izquierdo. Si el calentador está solo en el modo de hacer olas, presionar el botón PUMP derecho detendrá el motor de la bomba de agua. Presionar nuevamente el botón PUMP derecho reiniciará el motor de la bomba de agua.

5. Mantenga presionado el botón PUMP derecho para cambiar entre °C y °F.

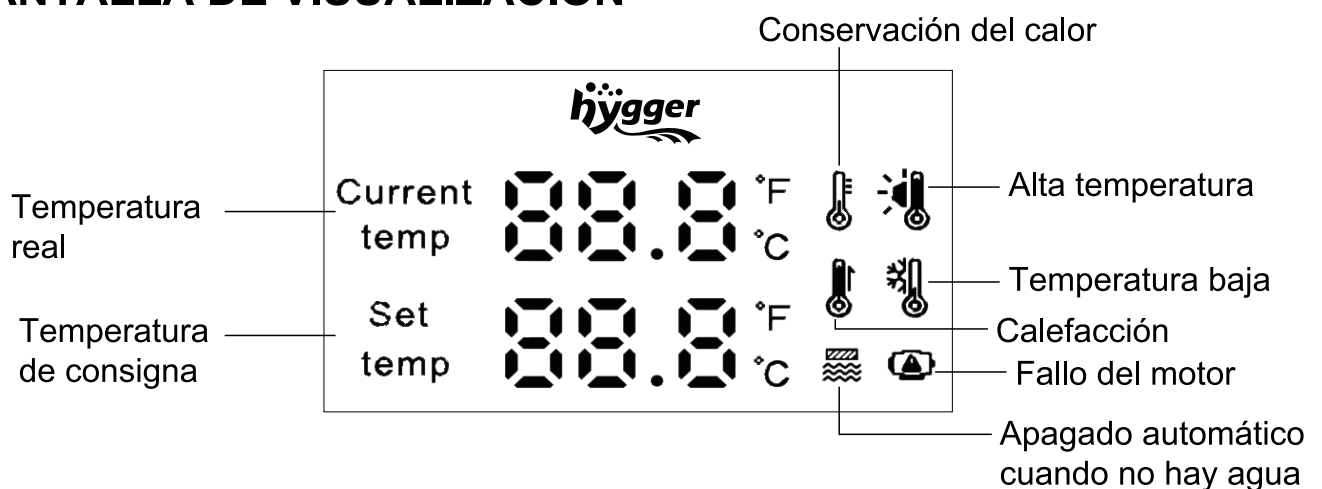
6. Conecte el cable de alimentación del calentador a una toma de corriente para usarlo. La temperatura preestablecida es de 32°C (89,6°F).

7. Existen cuatro tipos de señales de advertencia anormales. La alarma de baja temperatura se activa cuando la temperatura del agua baja de 15°C/59°F; sin embargo, el calentador continuará funcionando.

En caso de una alarma de alta temperatura, el calentador se apagará, pero la bomba de agua seguirá funcionando.

El calentador y la bomba de agua dejarán de funcionar para advertencias relacionadas con la exposición al aire o el fallo del sistema. En el caso de un fallo del motor, como cuando un objeto se atasca o el motor se invierte, la bomba de agua se detendrá y también se suspenderá el calentamiento. Posteriormente, cada 5 segundos, el motor intentará reiniciarse para verificar si puede funcionar correctamente. Si tiene éxito, el calentador reanudará su funcionamiento normal y comenzará a calentar.

## 5. PANTALLA DE VISUALIZACIÓN



## 6. MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Desenchufe o apague todos los dispositivos en el acuario antes de realizar tareas de mantenimiento.

No use detergentes u otros productos de limpieza con productos químicos.

Para limpiar el calentador, apague el calentador y deje que la bomba circule el agua durante 15 segundos. Una vez que la circulación se detiene, desconecte el cable de alimentación del calentador antes de retirarlo del agua. Lave el calentador con agua pura.

Cuando vuelva a instalar el calentador, seleccione un sitio y coloque el calentador por debajo del nivel del agua.

Este electrodoméstico no tiene piezas que se puedan reparar.

Para uso en interiores exclusivamente, no usar en un cuarto de baño.

## 7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Código de error                                                                     | Explicación                                                                                                                                      | Solución                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|    | Si la temperatura del agua es inferior a 15°C/59°F, el icono de baja temperatura permanece iluminado y suena una alarma «bip»                    | Aumentar la temperatura por encima de 15°C/59°F |
|    | Si la temperatura del agua supera los 35°C/95°F, el icono de alta temperatura permanece iluminado y suena una alarma «bip»                       | Enfriar el agua por debajo de 35°C/95°F         |
|   | El calentador se apaga automáticamente cuando se queda sin agua, el icono permanece iluminado y suena una alarma «bip»                           | Sumerja completamente el calentador en agua     |
|  | Explicación: Avería del motor, el icono permanece iluminado y el icono permanece iluminado y suena una alarma «bip»                              |                                                 |
|                                                                                     | Solución: Alarma <10s: El dispositivo se autodiagnostica y resuelve el problema.<br>Alarma >15s: Apaga la potencia y verifica las palas de agua. |                                                 |

## 8. ADVERTENCIA

Para evitar posible descarga eléctrica, no sumerja el controlador en el agua. Si el controlador cae al agua o se moja, no lo toque hasta que lo haya desenchufado de la red eléctrica. Las precauciones de seguridad básica que se deben observar son.

1. Lea y siga estrictamente este manual de usuario

2. PELIGRO- Para evitar posible descarga eléctrica, se debe tener cuidado especial ya que se usa agua en equipos para acuarios. Para cada una de las siguientes situaciones, no intente reparar el calentador usted mismo/a. En lugar de eso, devuelva el calentador a un servicio autorizado para su mantenimiento o descarte su uso

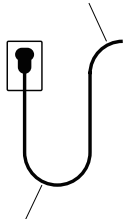
A. Si el calentador muestra algún signo de funcionamiento anormal, apague y desconecte el calentador, y espere 15 segundos antes de retirar el calentador del agua.

B. Veuillez examiner attentivement l'appareil de chauffage après l'installation. Il ne doit pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne sont pas destinées à être mouillées.

C. No use el calentador si tiene un cable o el enchufe dañado, no esté funcionando bien, se haya caído al suelo o se haña dañado de cualquier manera. El cable eléctrico de este calentador no puede ser sustituido. Si el cable está dañado, se debe descartar el calentador.

D. Para evitar la posibilidad de que se moje el enchufe del calentador, coloque el acuario y su base a un lado de un enchufe de pared para impedir que el agua gotee encima de la toma de corriente o el enchufe. Se debe crear un “bucle de goteo”, mostrado en la figura de abajo, por parte del usuario/a para cada cable, que conecta el calentador a la toma de corriente. Si se usa un alargador, el “bucle de goteo” es la parte del cable por debajo del nivel de la toma de corriente o el alargador que entra en contacto con la toma de corriente. Si el enchufe o la toma de corriente se mojan NO DESENCHUFE el cable. Desconecte el fusible del circuito que suministra potencia al calentador. Luego desenchufe y examine por si hay presencia de agua en la toma de corriente. Si no está seguro/a, consulte con un electricista certificado.

### **CABLE ELÉCTRICO**



### **BUCLE DE GOTEO**

3. Es necesaria una supervisión estrecha cuando el calentador sea usado cerca de niños.
4. No se debe permitir el uso de este calentador por personas (incluidos niños) con discapacidad sensorial física o discapacidad mental o falta de experiencia y conocimiento a menos que se les supervisa o se les ha dado instrucciones sobre el uso del calentador por parte de una persona al cargo de su seguridad.
5. Para evitar lesiones, no entre en contacto con partes móviles o calientes.
6. Siempre desenchufe el calentador de la toma de corriente cuando no se esté usando, antes de colocar o retirar piezas, mantenimiento o introducción de las manos en el agua. Nunca debe tirar del cable para desenchufar de la toma de corriente. Agarre el enchufe y tire de él para desconectar.
7. No use el calentador para su uso no indicado. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante pueden causar una situación insegura y cancelarán la garantía.
8. No instale o almacene el calentador en sitios donde esté expuesto a climatología extrema o temperaturas bajo cero.
9. El calentador sólo se debe usar en agua dulce o agua salada, no usar en otros líquidos.
10. Asegúrese de que el calentador está instalado de manera segura antes de usarlo.
11. Lea y preste atención a todas las advertencias importantes en el calentador.
12. Si es necesario usar un cable alargador, se debe elegir uno que tenga el ratio adecuado, tal como amperios o voltios indicados. Un cable de menos amperios o voltios del ratio del calentador, puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado en colocar el cable de tal manera que no sea posible tropezar con él o tirar de él.

13. El cable eléctrico de 2 conductores tiene un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Como elemento de seguridad, este enchufe sólo puede enchufarse de una sola manera en una toma de corriente polarizada. Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, enchufe al revés. Si aún así no encaja, póngase en contacto con un electricista. Nunca debe usarse con un cable alargador si el enchufe no puede enchufarse correctamente. No intente obviar este elemento de seguridad.

14. El calentador sólo está diseñado para USO DOMÉSTICO.

15. GUARDE ESTE MANUAL DE USUARIO.

## **9. ATENCIÓN**

✓ Compruebe el estado de todos los artículos al desembalar el paquete.

✓ Por favor lea detenidamente este manual de usuario antes de usar y sigalo estrictamente.

✓ Por favor, elija un calentador adecuado para su acuario.

✓ Por favor, coloque el calentador de manera que esté en el sentido del flujo del agua y no lo entierre en el sustrato.

✓ Se sugiere que el calentador sea sumergido por debajo de las 5 pulgadas del nivel del agua.

✓ Por favor, asegúrese de que el varilla de calentamiento esté completamente sumergida cuando esté en funcionamiento. Apague y desconecte el calentador, y espere 15 segundos antes de cambiar el agua o retirar el calentador.

✓ Por favor tenga en cuenta que el calentador se puede apagar de forma automática cuando se expone al aire, pero esto es un recurso último y se debe evitar.

✓ Después de usar el calentador durante un tiempo, es posible que se adhiera carbonato de calcio que tienen las algas o el musgo, al calentador.

✓ Si se adhiere suciedad a la varilla del calentador, use una esponja o un trapo y agua para limpiarlo. No use alcohol u otros productos químicos ya que esto puede dañar el calentador y perjudicar a los peces u otros animales.

✓ Si se usa el calentador durante un tiempo prolongado con suciedad adherida en el elemento calentador, tenga en cuenta que puede fallar debido a una incapacidad para controlar la temperatura de manera adecuada

✓ Por favor, coloque el calentador lejos del imán del limpia cristales y asegure que el imán puede dañar el elemento calentador.

## 10. HYGGER GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE

Ofrecemos al usuario final de este producto una garantía del fabricante de 3 (2) años a partir de la fecha de venta si este producto ha sido adquirido a un distribuidor especializado autorizado por hygger®.

Conserve el recibo para cualquier reclamación de garantía futura. Se aplican las condiciones. Los productos están garantizados por hygger® Aquatic Supplies al comprador original contra defectos de material y mano de obra en condiciones normales de uso durante un periodo de hasta 3 (2) años desde la fecha de la compra original a través de un Distribuidor Autorizado. Consulte el Manual del Usuario incluido con su producto para detalles específicos de la garantía.

### Los productos no tienen garantía si:

- 1.) El producto ha sido reparado, modificado o manipulado por cualquier persona ajena a hygger® Aquatic Supplies.
- 2.) El producto ha sido maltratado o dañado (incluyendo bombillas rotas o agrietadas), y/o.
- 3.) El producto ha sido transportado sin el embalaje adecuado.
- 4.) El producto ha sido adquirido a un revendedor no autorizado.

### EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA

En ningún caso hygger® será responsable de ningún daño consecuente o incidental, incluyendo pero no limitado a, pérdida de vida acuática, lesiones personales, daños a la propiedad, daños al equipo, pérdida de beneficios, pérdida de salarios, pérdida de ahorros, pérdida de ingresos, etc., derivados del uso de cualquier producto hygger®.

#### 1.0. Términos y condiciones de la garantía.

- 1.1. hygger® garantiza al comprador, durante 3 (2) años a partir de la fecha de compra original a través de un Distribuidor Autorizado hygger®, la reparación o sustitución gratuita de las piezas en caso de fallo debido a materiales defectuosos o mano de obra defectuosa y cuando los productos no funcionen de acuerdo con las instrucciones.
- 1.2. Todas las reclamaciones de reparación o sustitución deben realizarse en el lugar de compra.
- 1.3. Sólo el comprador directo tiene derecho a reclamaciones de garantía contra nosotros y éstas no son transferibles sin nuestro consentimiento.
- 1.4. Todas las reclamaciones deberán ir acompañadas del comprobante de compra (recibo) original y fechado. Por favor, presente también esta Garantía siempre que sea posible.
- 1.5. Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste (por ejemplo: juntas, dispositivos de aspiración, ejes, ruedas de bomba, fuentes de luz, electrodos de pH, medios filtrantes, como cartuchos de filtro, así como quemadores UVC), los daños en el cristal y la apertura del producto, así como las modificaciones estructurales o el uso de piezas no originales de hygger®.
- 1.6. Todas las mercancías sujetas a reclamación bajo Garantía deberán ser preparadas para su transporte en el embalaje original u otro embalaje comparable que ofrezca el mismo grado de protección y hygger® no deberá incurrir en ningún coste por el envío.
- 1.7. Cuando las reclamaciones tras la inspección revelen que los bienes se encuentran en condiciones normales de funcionamiento, hygger® solicitará el reembolso de todos los gastos razonables en los que haya incurrido.

- 1.8. No existirán derechos de garantía en el caso de que sólo se produzcan desviaciones insignificantes del estado o la utilidad acordados o habituales, por ejemplo, desviaciones insignificantes en el color, las dimensiones y/o las características de calidad o rendimiento de los productos.
- 1.9. Nuestra obligación de garantía se extiende únicamente a la entrega de productos de nueva fabricación. Salvo acuerdo en contrario, los productos usados se venden tal y como se ven, excluyendo cualquier garantía.

Para más información sobre la garantía, consulte el sitio web de hygger.

## 11. DESCARTE DEL PRODUCTO

No descarte este producto como desechos municipales sin clasificar. Es necesario recoger este tipo de desechos de manera separada para tratamiento especial. Es necesario deshacerse de este producto en un lugar autorizado para reciclado de electrodomésticos eléctricos y electrónicos en lugar de tirar conjuntamente con la basura doméstica. La recogida y reciclado de basuras es una manera de salvar recursos naturales. Así que, por favor consulte con su vendedor local para asegurarse de que el producto se descarta de una manera respetuosa con el entorno.



## 12. LISTA DE PIEZAS

- 1x Calentador
- 1x Base
- 1x Controlador
- 4x Ventosa
- 1x Manual de usuario

### 13. INFORMACIÓN DE CONTACTO

Distribuido por: Hygger Aquarium, Inc.  
13941 Magnolia Ave, Chino, CA 91710

E-mail: [distributor@hyggeraquarium.com](mailto:distributor@hyggeraquarium.com)  
Website: [www.hyggeraquarium.com](http://www.hyggeraquarium.com)

Marcas registradas de Shenzhen Mago Trading Co., Ltd  
Bantian Group Business Center, Longgang,  
Shenzhen City, China  
Todos los derechos reservados

Fabricado en China

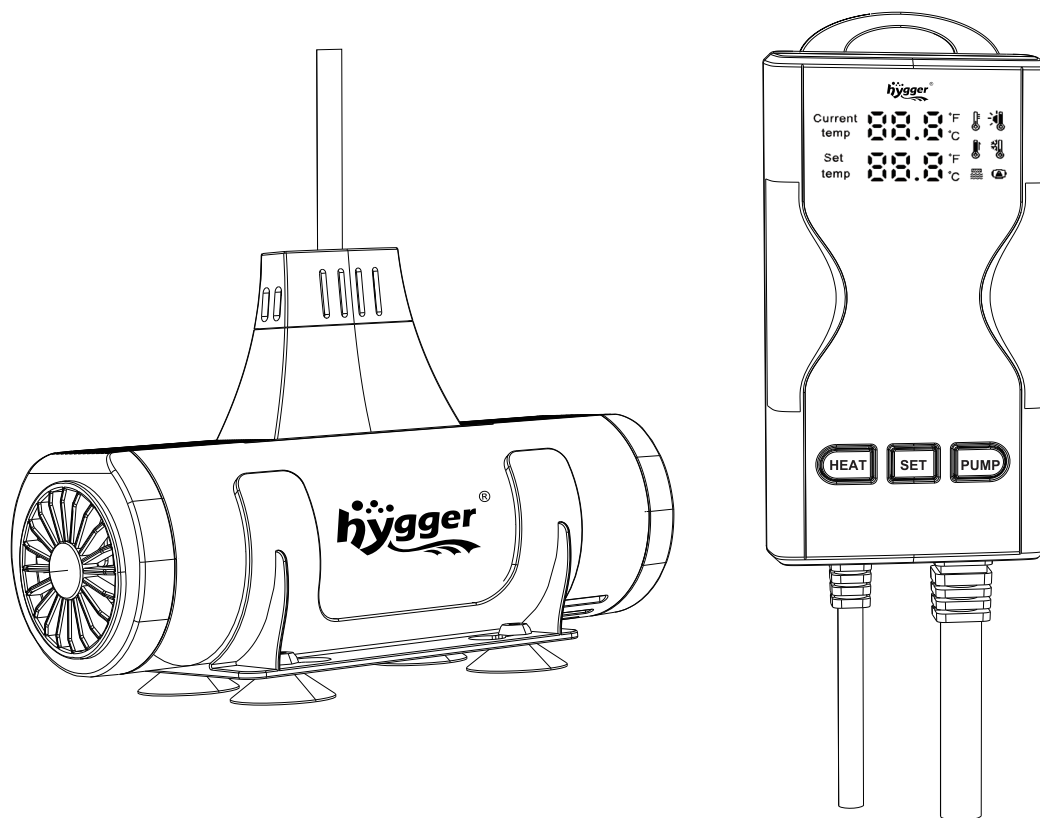


¿Tiene alguna pregunta? Estamos aquí para ayudarle:  
Llame a EE.UU: +1 (909) 590-2880  
Lun-Vie: 9:00 am - 5:30 pm PST Sáb-Dom: Cerrado



## HGY0009 MANUALE D'USO

### hygger Riscaldatore per acquari 2 in 1 con Wave Maker



Il riscaldatore per acquari hygger 2 in 1 con Wave Maker è il perfetto riscaldatore a circolazione per acquari. Combina una pompa d'acqua ed è adatto per acquari d'acqua dolce e salata.

**\*\*Ricordo: Il controller non è impermeabile, non bagnarlo\*\*.**

## Attenzioni

- 1) Il riscaldatore deve essere completamente immerso quando è in funzione. Per interrompere il funzionamento, spegnere il riscaldatore e lasciare che la pompa faccia circolare l'acqua per 15 secondi. Una volta interrotta la circolazione, scollegare il cavo di alimentazione del riscaldatore prima di rimuoverlo dall'acqua.
- 2) Il riscaldatore a circolazione con pompa consente la circolazione dell'acqua e il riscaldamento dell'acqua simultaneamente, non è necessaria una pompa d'onda aggiuntiva.
- 3) Si prega di non interrare il riscaldatore e di non posizionarlo sulla sabbia.
- 4) L'indicatore di temperatura ha una tolleranza di precisione dell'+10%, che può variare a seconda dei fattori ambientali.

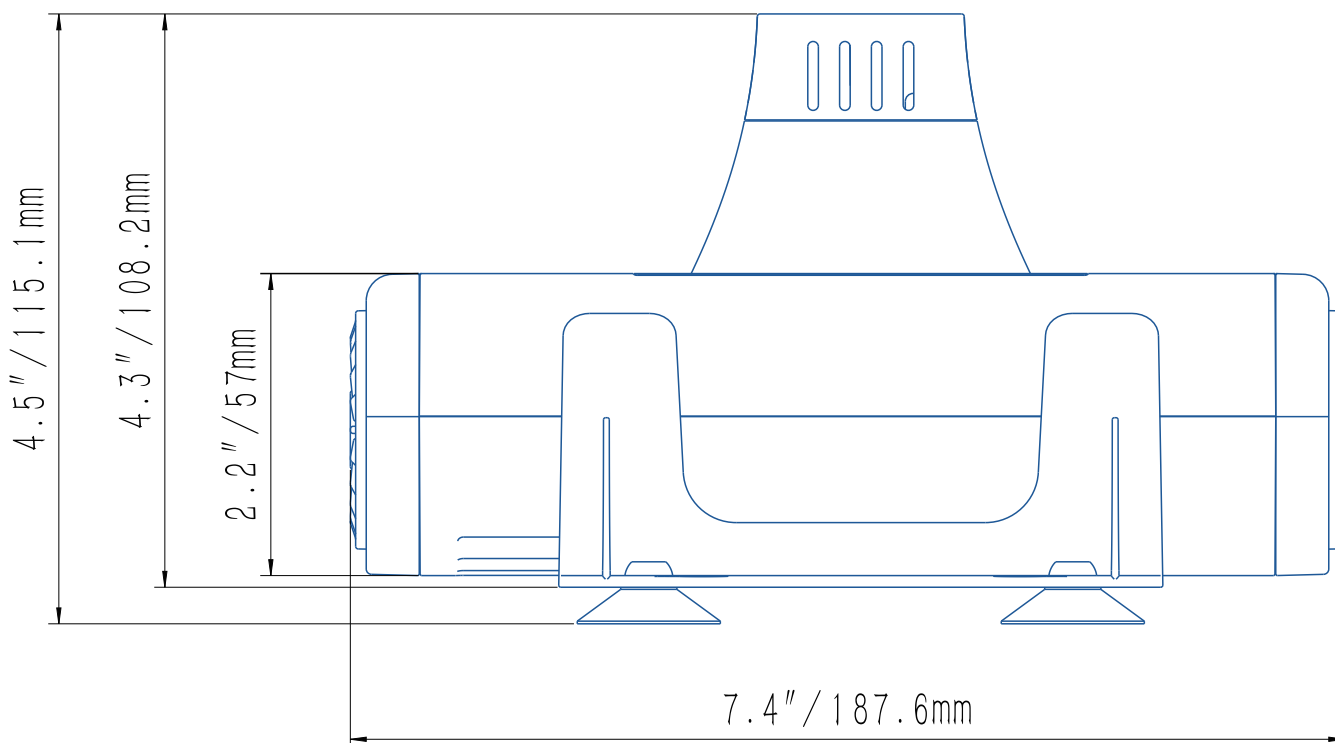
## 1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

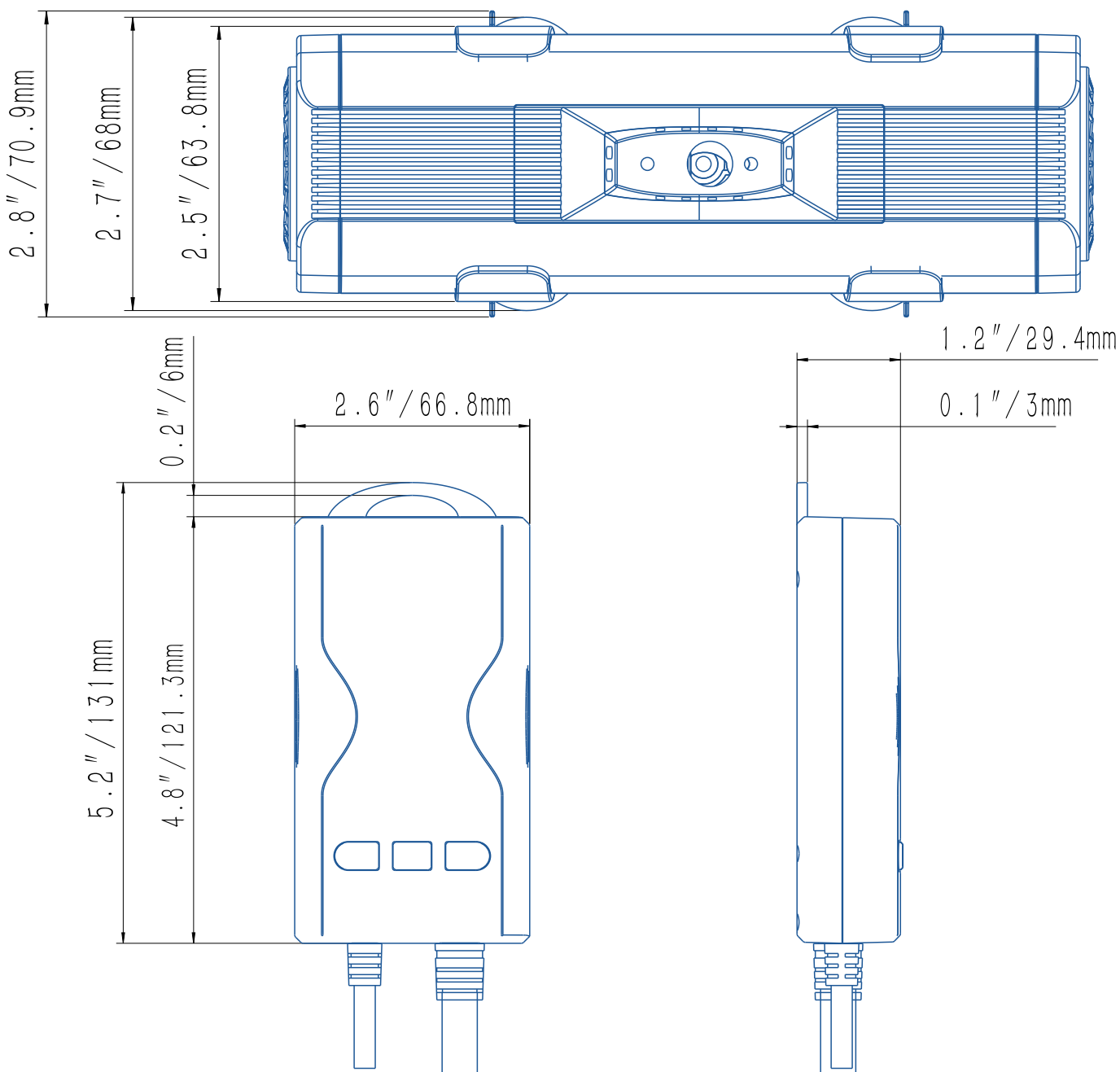
- **Potente:** Questo riscaldatore combina il riscaldamento dell'acqua e la circolazione dell'acqua in un'unica soluzione, rendendo il ciclo di riscaldamento più uniforme, e può essere utilizzato sia in acqua salata che in acqua dolce.
- **Accumulo rapido di calore:** L'asta di riscaldamento è realizzata in acciaio inox 840 resistente alla corrosione e un filo riscaldante in nichel-cromo altamente resistente alle temperature con un conduttore di calore in polvere di magnesio; di conseguenza, l'acqua si riscalda più rapidamente e il riscaldatore è più sicuro e durevole.
- **Schermo digitale LED per la temperatura:** Questo schermo LED visualizza per impostazione predefinita le temperature attuali e impostate dell'acqua in gradi Celsius, con avvisi per temperature basse e alte e una funzione di spegnimento automatico quando il termosifone viene rimosso dall'acqua. Il controller esterno semplifica il processo di configurazione e funzionamento. Premi e tieni premuto il pulsante per convertire l'unità di temperatura tra Celsius e Fahrenheit.
- **Regolazione della temperatura accurata:** L'impianto di riscaldamento si attiva quando la temperatura dell'acqua è di 1°F (0,5°C) inferiore alla temperatura impostata. Tiene poi costante la temperatura una volta raggiunta la temperatura impostata. La gamma di funzionamento dell'impianto di riscaldamento va da 59°F (15°C) fino a un massimo di 93.2°F (34°C). Quando la temperatura supera i 95°F (35°C), si attiva un allarme e l'indicatore di alta temperatura rimane acceso.
- **Funzionamento semplice:** È sufficiente collegare il riscaldatore alla presa di corrente per avviare l'apparecchio. L'ampio display a LED è di facile lettura e può essere comodamente impostato utilizzando i tre pulsanti.
- **Spegnimento automatico e allarme:** l'asta di riscaldamento smette di funzionare e attiva una spia di fuoriuscita dall'acqua e un segnale di allarme quando viene tolta dall'acqua. Si riavvia automaticamente una volta immersa nuovamente.
- **Preciso, affidabile e durevole:** I tubi al quarzo di qualità superiore sono stati progettati con precisione su base scientifica. Questo riscaldatore funziona in modo affidabile per anni.

## 2. SPECIFICHE DEL PRODOTTO

| Modello                                     | HGY0009-300W                                                                                                                   | HGY0009-500W            | HGY0009-800W                                                        | HGY0009-1000W            |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Tensione/<br>Frequenza                      | Standard USA:AC110~120V/60Hz<br>Standard UE/UK:AC 220-240V/50Hz<br>Japan standard:AC100-120V/50-60Hz                           |                         |                                                                     |                          |
| Lunghezza<br>del cavo                       | Lunghezza del cavo dal riscaldatore al regolatore: 4.9ft(150CM)<br>Lunghezza del cavo dal controllore alla presa: 3.9ft(120CM) |                         |                                                                     |                          |
| Dimensioni del<br>serbatoio<br>applicabile  | 40~80Gal<br>(152~302L)                                                                                                         | 66~135Gal<br>(250~343L) | 80~220Gal<br>(302~383L)                                             | 130~260Gal<br>(492~984L) |
| Precisione della<br>temperatura             | 0.1°F/0.1°C                                                                                                                    |                         |                                                                     |                          |
| Campo di<br>tolleranza della<br>temperatura | ±0.1°F/±0.1°C                                                                                                                  |                         |                                                                     |                          |
| Campo di<br>controllo                       | 59°F~93.2°F/15°C~34°C                                                                                                          |                         |                                                                     |                          |
| Dimensione<br>dell'asta di<br>riscaldamento | Dimensioni della pompa per<br>la produzione di onde<br>187.6*70.9*108.2mm<br>7.38"*2.8"*4.25"                                  |                         | Dimensioni del controller<br>66.8*29.4*121.3mm<br>2.62"*1.15"*4.77" |                          |

## 3. DIMENSIONE DEL PRODOTTO





#### 4. ISTRUZIONI PER L'USO DEI PULSANTI

1. Inizia fissando l'intero corpo del prodotto alla base ventosa. La ventosa si attaccherà saldamente alla parete del serbatoio per mantenere il prodotto al suo posto. Successivamente, immergi il prodotto nel serbatoio, assicurandoti che l'intero corpo sia completamente immerso nell'acqua. Si prega di notare che il controllore esterno non è progettato per essere impermeabile.

2. Immergi l'intero dispositivo nell'acqua. Al momento dell'accensione, lo schermo si illuminerà completamente dopo un ritardo di 5 secondi. Durante l'accensione iniziale, il dispositivo è impostato di default su stato spento. Per attivarlo e attivare la modalità di generazione di onde e riscaldamento, premi brevemente il pulsante HEAT sinistro. In questa modalità, il dispositivo esegue un controllo diagnostico automatico della temperatura dell'acqua, dell'allarme automatico per l'esposizione all'aria, del motore della pompa dell'acqua e della funzionalità di riscaldamento per assicurarsi che tutti i sistemi funzionino. Una volta che l'autodiagnostica conferma che tutto funziona correttamente, il dispositivo inizia a funzionare. Per spegnere il dispositivo, basta tenere premuto il pulsante HEAT sinistro.

3.Regola la temperatura con il pulsante centrale SET. Una breve pressione aumenta la temperatura di 0,1°C/°F, mentre tenere premuto il pulsante permette un rapido aumento della temperatura. L'intervallo di temperatura regolabile va da 59°F a 93,2°F o da 15°C a 34°C. Una volta che smetti di operare il pulsante per 5 secondi, il riscaldatore inizia la modalità di riscaldamento e generazione di onde, con la luce indicatrice  che si accende per segnalare il riscaldamento attivo. La luce indicatrice  è accesa, indicando che la temperatura preimpostata è stata raggiunta, il riscaldamento è stato interrotto e il riscaldatore ora mantiene la temperatura.

4.Le funzioni di riscaldamento e della pompa per la generazione di onde possono funzionare contemporaneamente o indipendentemente. In modalità di riscaldamento e generazione di onde, una breve pressione sul pulsante PUMP destro disattiva la funzione di riscaldamento e interrompe il processo di riscaldamento. Le luci indicatrici  e  si spegneranno, lasciando attiva solo la funzione della pompa per la generazione di onde. Per riattivare il riscaldamento, semplicemente premi il pulsante HEAT sinistro. Se il riscaldatore è solo in modalità di generazione di onde, premendo il pulsante PUMP destro si fermerà il motore della pompa dell'acqua. Premendo nuovamente il pulsante PUMP destro si riavvierà il motore della pompa dell'acqua.

5.Premi e tieni premuto il pulsante PUMP destro per passare da °C a °F.

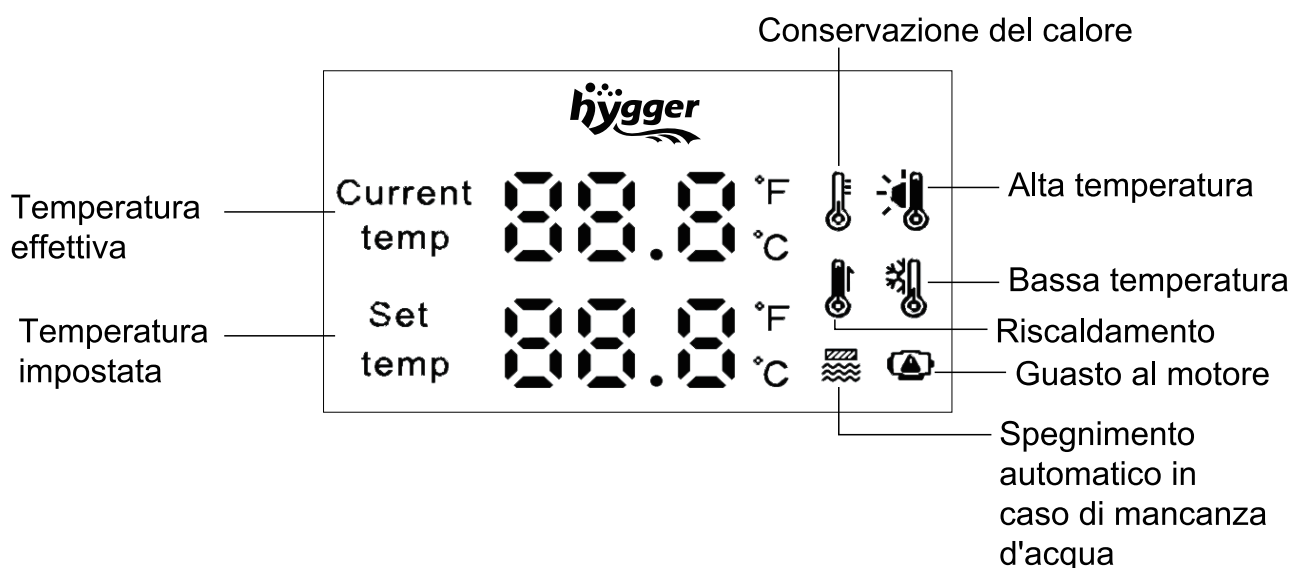
6.Collega il cavo di alimentazione del riscaldatore a una presa per usarlo. La temperatura preimpostata è di 32°C (89,6°F).

7.Ci sono quattro tipi di segnali di avvertimento anomali. L'allarme di bassa temperatura si attiva quando la temperatura dell'acqua scende sotto i 15°C/59°F; tuttavia, il riscaldatore continuerà a funzionare.

In caso di allarme per temperatura elevata, il riscaldatore si spegnerà, ma la pompa dell'acqua continuerà a funzionare.

Il riscaldatore e la pompa dell'acqua si fermeranno per avvertimenti relativi all'esposizione all'aria o al mancato funzionamento del sistema. In caso di malfunzionamento del motore, come quando un oggetto si incastra o il motore si inverte, la pompa dell'acqua si fermerà e il riscaldamento verrà sospeso. Successivamente, ogni 5 secondi, il motore tenterà di riavviarsi per verificare se può funzionare correttamente. Se ha successo, il riscaldatore riprenderà il suo funzionamento normale e inizierà a riscaldare.

## 5. DISPLAY SCHERMO



## 6. MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Prima di effettuare la manutenzione, scollegare o spegnere tutti gli apparecchi nell'acquario.

Non usare detergenti o altri prodotti chimici.

Per pulire il riscaldatore, spegnere il riscaldatore e lasciare che la pompa faccia circolare l'acqua per 15 secondi. Una volta interrotta la circolazione, scollegare il cavo di alimentazione del riscaldatore prima di rimuoverlo dall'acqua. Lavare il riscaldatore con acqua pulita.

Per riposizionare il riscaldatore nell'acquario, scegliere il punto desiderato e disporlo sotto il livello dell'acqua.

Questo apparecchio non ha parti riparabili dall'utente.

Solo per uso interno, non utilizzare in bagno.

## 7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Codice di errore                                                                    | Spiegazione                                                                                                                                           | Soluzione                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|    | Se la temperatura dell'acqua è inferiore a 15°C/59°F, l'icona di bassa temperatura rimane accesa e viene emesso un segnale acustico                   | Aumentare la temperatura superiore a 15°C/59°F     |
|    | Se la temperatura dell'acqua supera i 35°C/95°F, l'icona di alta temperatura rimane accesa e viene emesso un segnale acustico                         | Raffreddare l'acqua a meno di 35°C/95°F            |
|   | Il riscaldatore si spegne automaticamente quando non c'è più acqua, l'icona rimane accesa e viene emesso un segnale acustico                          | Immergere completamente il riscaldatore nell'acqua |
|  | Spiegazione: Avaria del motore, l'icona rimane accesa e viene emesso un segnale acustico                                                              |                                                    |
|                                                                                     | Soluzione: Allarme <10s: Il dispositivo si autodiagnostica e risolve il problema.<br>Allarme >15s: Spegni il dispositivo e controlla le pale d'acqua. |                                                    |

## 8. ATTENZIONE

Per evitare possibili scosse elettriche, non immergere il controller in acqua. Se il controller dovesse bagnarsi o cadere nell'acqua, non toccare finché la spina non è stata scollegata. Osservare le precauzioni di sicurezza di base.

1. Leggere e seguire scrupolosamente il presente manuale d'uso.

2. PERICOLO – Per evitare possibili scosse elettriche, è necessario prestare particolare attenzione dal momento che questi strumenti vengono in contatto con l'acqua. Qualora si dovessero verificare le situazioni seguenti, non tentare di riparare i danni, ma portare il riscaldatore ad un centro di assistenza autorizzato per la manutenzione, o in alternativa smaltirlo.

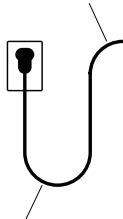
A. Se l'impianto di riscaldamento mostra segni di funzionamento anomalo, spegnilo e scollegalo, attendi 15 secondi prima di rimuoverlo dall'acqua.

B. Esaminare attentamente il riscaldatore dopo l'installazione. Se vi è dell'acqua sulle parti che non andrebbero bagnate, non inserire la spina.

C. Non mettere in funzione il riscaldatore se la spina o il cavo è malfunzionante, è caduto o si è danneggiato. Il cavo di alimentazione del riscaldatore non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, il riscaldatore va smaltito.

D. Per evitare che la spina del riscaldatore si bagni, posizionare l'acquario e il suo supporto sul lato di una presa a muro per evitare che l'acqua goccioli sulla presa o sulla spina. L'utente deve disporre per ciascun cavo che connette il riscaldatore alla presa un "anello di gocciolamento" come mostrato in figura. Se viene utilizzata una prolunga, l'anello di gocciolamento va posizionato sulla parte del cavo al di sotto del livello della presa o del connettore, in modo da prevenire che l'acqua percorra lungo il cavo e venga in contatto con la presa. Se si bagna il cavo o la presa, NON scollegare la spina. Staccare la corrente dal quadro elettrico di casa, dopodiché scollegare ed esaminare la presenza di acqua nella presa. Se non si è sicuri, consultare un elettricista certificato.

#### **CAVO DI ALIMENTAZIONE**



#### **ANELLO DI GOCCIOLAMENTO**

3. Se il riscaldatore viene usato in vicinanza di bambini, occorre una stretta supervisione.
4. L'uso di questo riscaldatore non è consentito da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza sull'uso del prodotto, a meno che non siano sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del riscaldatore da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
5. Per evitare lesioni, non toccare le parti in movimento o calde.
6. Scollegare sempre il riscaldatore dalla presa quando non è in uso, prima di prelevare dall'acqua, staccare le parti, effettuare interventi di manutenzione o mettere le mani in acqua. Non stratonare mai il cavo per staccare la spina dalla presa. Per scollegare, afferrare la spina e tirare.
7. Non utilizzare il riscaldatore per usi diversi da quelli previsti. L'uso di accessori non raccomandati e non venduti dal produttore potrebbe mettere a rischio la sicurezza dell'utente e invaliderà la garanzia.
8. Non installare o conservare il riscaldatore in luoghi esposti a condizioni meteorologiche estreme o a temperature inferiori allo zero.
9. Utilizzare il riscaldatore solo in acqua dolce o salata, non usare in altri liquidi.
10. Assicurarsi che il riscaldatore sia installato in tutta sicurezza prima di metterlo in funzione.
11. Leggere e osservare tutte le avvertenze importanti riportate sul riscaldatore.
12. Se è necessario utilizzare una prolunga, usare un cavo con una potenza nominale di ampere o watt adeguata. Un cavo con una potenza inferiore a quella del riscaldatore potrebbe surriscaldarsi. Il cavo deve essere sistemato in modo da evitare di inciampare o di essere tirato.

13. El cable eléctrico de 2 conductores tiene un enchufe polarizado (una hoja es más ancha que la otra). Como elemento de seguridad, este enchufe sólo puede enchufarse de una sola manera en una toma de corriente polarizada. Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, enchufe al revés. Si aún así no encaja, póngase en contacto con un electricista. Nunca debe usarse con un cable alargador si el enchufe no puede enchufarse correctamente. No intente obviar este elemento de seguridad.

14. El calentador sólo está diseñado para USO DOMÉSTICO.

15. GUARDE ESTE MANUAL DE USUARIO.

## **9. ATTENZIONI**

✓ Si prega di controllare tutti gli articoli per verificarne le condizioni al momento dell'apertura della confezione.

✓ Si prega di leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzarlo e seguirlo rigorosamente.

✓ Scegliere un riscaldatore adatto al proprio acquario.

✓ Posizionare il riscaldatore in modo da favorire il flusso dell'acqua e non seppellirlo nel substrato.

✓ Si consiglia di immergere il riscaldatore più di 12 cm sotto il livello dell'acqua.

✓ Assicurarsi che l'asta di riscaldamento sia completamente immersa quando è in funzione. Spegner e scollegare il riscaldatore e attendere 15 secondi prima di cambiare l'acqua o rimuovere il riscaldatore.

✓ Si prega di tenere a mente che il riscaldatore si spegne automaticamente quando viene esposto all'aria, ma si tratta di un'ultima risorsa e andrebbe evitata.

✓ Dopo aver usato il riscaldatore per un po' di tempo, il carbonato di calcio contenuto nelle alghe o nel muschio potrebbe agglomerarsi e aderire al riscaldatore.

✓ Se il riscaldatore è sporco, utilizzare una spugna o un panno con dell'acqua per pulirlo. Non usare alcol o altri prodotti chimici dal momento che potrebbero danneggiare il riscaldatore oltre che i pesci e gli altri esseri viventi.

✓ Se si utilizza il riscaldatore con lo sporco aderito all'elemento riscaldante per un periodo di tempo prolungato, è possibile che si verifichi un guasto dovuto all'impossibilità di controllare correttamente la temperatura.

✓ Posizionare il riscaldatore lontano dalla spazzola magnetica, dal momento che il magnete potrebbe danneggiare l'elemento riscaldante.

## 10. HYGGER GARANZIA LIMITATA DEL PRODUTTORE

Offriamo all'utente finale di questo prodotto una garanzia del produttore di 3 (2) anni dalla data di vendita se il prodotto è stato acquistato da un rivenditore specializzato autorizzato hygger®.

Conservare la ricevuta per qualsiasi richiesta di garanzia futura. Si applicano le condizioni. I prodotti sono garantiti da hygger® Aquatic Supplies all'acquirente originale contro i difetti di materiale e lavorazione in condizioni di uso normale per un periodo massimo di 3 (2) anni dalla data di acquisto originale tramite un rivenditore autorizzato. Per informazioni specifiche sulla garanzia, consultare il manuale d'uso fornito con il prodotto.

### **I prodotti non godono di garanzia se:**

- 1.) Il prodotto è stato sottoposto a manutenzione, modificato o manomesso da persone diverse da hygger® Aquatic Supplies.
- 2.) Il prodotto è stato maltrattato o danneggiato (comprese le lampadine rotte o incrinati), e/o.
- 3.) Il prodotto è stato trasportato senza un imballaggio adeguato.
- 4.) Il prodotto è stato acquistato da un rivenditore non autorizzato.

### **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ PER LA GARANZIA**

In nessun caso hygger® sarà responsabile per danni conseguenti o incidentali, inclusi, ma non limitati a, perdita di vita acquatica, lesioni personali, danni alla proprietà, danni alle attrezzature, perdita di profitti, perdita di salari, perdita di risparmi, perdita di reddito, ecc, derivanti dall'uso dei prodotti hygger®.

#### **1.0. Termini e condizioni della garanzia.**

- 1.1. hygger® garantisce all'acquirente, per 3 (2) anni dalla data di acquisto originale tramite un Rivenditore Autorizzato hygger®, la riparazione gratuita o la sostituzione di parti laddove si riscontrino difetti dovuti a materiali difettosi o a manodopera difettosa e laddove la merce non funzioni in conformità alle istruzioni.
- 1.2. Tutte le richieste di riparazione o sostituzione devono essere presentate nel luogo di acquisto.
- 1.3. Solo l'acquirente diretto ha diritto a rivendicazioni di garanzia nei nostri confronti e queste non sono trasferibili senza il nostro consenso.
- 1.4. La prova d'acquisto originale e datata (ricevuta) deve essere fornita con tutti i reclami relativi alla merce. Si prega di fornire anche questa garanzia, se possibile.
- 1.5. Sono escluse dalla garanzia le parti soggette a usura (ad es. guarnizioni, dispositivi di aspirazione, assi, ruote della pompa, sorgenti luminose, elettrodi di pH, materiali filtranti come cartucce filtranti e bruciatori UVC), i danni al vetro e l'apertura del prodotto, nonché le modifiche strutturali o l'utilizzo di parti non originali hygger®.
- 1.6. Tutte le merci soggette a garanzia devono essere preparate per il trasporto nell'imballaggio originale o in un altro imballaggio comparabile che offra lo stesso grado di protezione e la hygger® non deve sostenere alcun costo per la spedizione.
- 1.7. Nel caso in cui le richieste di risarcimento a seguito di ispezione rivelino che la merce è in normale stato di funzionamento, la hygger® richiederà il rimborso di tutti i costi ragionevolmente sostenuti.
- 1.8. I diritti di garanzia non sussistono in caso di deviazioni insignificanti dalle condizioni o dall'utilizzabilità concordate o consuete, ad esempio deviazioni insignificanti nel colore, nelle dimensioni e/o nelle caratteristiche qualitative o prestazionali dei prodotti.

1.9. Il nostro obbligo di garanzia si estende solo alla consegna di prodotti nuovi. Se non diversamente concordato, i prodotti usati sono venduti così come sono, senza alcuna garanzia.

Per ulteriori informazioni sulla garanzia, consultare il sito Web di hygger.

## 11. SMALTIMENTO

Non smaltire questo prodotto come un rifiuto urbano indifferenziato. È necessario smaltire separatamente tali rifiuti per sottoporli a un trattamento speciale. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici ma consegnare a un centro autorizzato per la raccolta e il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. La raccolta e il corretto riciclaggio dei rifiuti è un modo per risparmiare le risorse naturali. Si prega di consultare il rivenditore locale per assicurarsi che il prodotto venga smaltito nel rispetto dell'ambiente.



## 12. ELENCO DI ACCESSORI

1x Riscaldatore  
1x Base  
1x Controllore  
4x Ventosa  
1x Manuale d'uso

## 13. INFORMAZIONI DI CONTATTO

Distribuito da: Hygger Aquarium, Inc.  
13941 Magnolia Ave, Chino, CA 91710

E-mail: [distributor@hyggeraquarium.com](mailto:distributor@hyggeraquarium.com)  
Website: [www.hyggeraquarium.com](http://www.hyggeraquarium.com)

Marchio commerciale Shenzhen Mago Trading Co., Ltd  
Bantian Group Business Center, Longgang,  
Shenzhen City, Cina  
Tutti i diritti riservati

Prodotto in Cina



Avete una domanda? Siamo qui per aiutarvi:  
USA Chiamare: +1 (909) 590-2880  
Lun-Ven: 9:00 - 17:30 PST Sab-Dom: Chiuso



E-CrossStu GmbH  
Mainzer Landstr.69, Frankfurt am Main,  
Baden-Württemberg, 60329, Germany  
E-CrossStu@web.de  
+49 69332967674



YH Consulting Limited  
C/O YH Consulting Limited Office  
147, Centurion House, London Road,  
Staines-upon-Thames, Surrey,  
TW18 4AX, London  
H2YHUK@gmail.com  
+44 07514-677868



MADE IN CHINA